



Le FADM de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin remet près de 75 000 \$ pour quatre projets

page 30



La Grande dégustation de vins au profit des organismes communautaires permet d'amasser plus de 10 000 \$!

page 5

NOUVEAU

Chasse Neige

Scierie Mobile Gilbert

6325, boul. W.-Hamel

0% / 36 mois

Husqvarna

418-871-2248

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Services **COMPTOIR** et **CONSEIL**

9 h 30 à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h 30 à 17 h • lundi et vendredi

Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180
www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures



La Fondation d'aide à l'excellence augustinoise remet des bourses à quatre athlètes augustinois

page 5



Roch Voisine à Saint-Augustin : des fans comblés!

page 6



Saint-Augustin-de-Desmaures souligne toute la richesse du travail des bénévoles

page 3



Les Typhons Cadet masculin A remportent un tournoi

page 24

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Pages 11 à 22



Deuxième paire gratuite

À l'achat d'une lunette complète parmi toutes les grandes marques!

Recevez une deuxième paire de lunettes gratuites*, de même prescription, à l'achat d'une première paire choisie parmi toutes les grandes marques en magasin!

Votre deuxième paire peut être choisie parmi soit une solaire, une lunette d'ordinateur ou encore une deuxième paire régulière!

Clinique de l'Hétrière 418 871-1212 Mail Cap-Rouge 418 654-9181
marchandgiguere.com • 23 succursales à Québec

MARCHAND GIGUÈRE

Les bonnes lunettes

NOUVEAU!
aeroplan Vous pouvez accumuler des milles Aéroplan[®] chez nous. Renseignez-vous pour les détails en magasin.

Dr René Marchand, Optométriste
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact



*Voir détails et restrictions en magasin. Les lunettes sont à titre indicatif seulement. Valable jusqu'au 30 novembre 2012.

PLANIFIER

GÉRER

PROTÉGER



Venez rencontrer les experts de la Caisse : Mme Nicole Côté et M. Michel Massicotte sont conseillers en sécurité financière⁽¹⁾ et Mmes Chantal Couillard et Johanne Caron sont agentes en assurance de dommages⁽²⁾.

(1) Desjardins Sécurité financière Cabinet de services financiers
(2) Desjardins Assurances générales Cabinet de services financiers

Une équipe qui travaille...

- ▶ avec vous pour **PLANIFIER** les protections nécessaires et créer de la richesse
- ▶ avec vous et toute une équipe d'experts pour **GÉRER** l'acquisition de biens importants
- ▶ pour vous et les êtres qui vous sont chers pour **PROTÉGER** vos avoirs et vos revenus afin d'assurer votre tranquillité d'esprit



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

CHEZ NOUS,
VOS PROJETS ONT DE l'avenir

Saint-Augustin-de-Desmaures souligne toute la richesse du travail des bénévoles

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Plus de 550 personnes ont participé récemment à l'édition 2012 de la Soirée des bénévoles de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures à l'Auditorium Les Bocages du Collège Saint-Augustin. Pour l'occasion, la Ville avait déroulé le tapis rouge pour ces hommes et ces femmes qui donnent de leur temps afin d'enrichir la vie communautaire et collective des Augustinois.

La soirée a débuté par un cocktail qui aura permis aux bénévoles d'échanger entre eux et avec les élus et les employés de la Ville. Par la suite, un hommage bien particulier a été rendu à une quarantaine de bénévoles qui oeuvrent tout au long de l'année dans autant d'organismes du territoire.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures a rappelé toute la richesse que constitue le travail inlassable qu'effectue les bénévoles du territoire de sa ville. Sans eux, la vie communautaire, sportive et culturelle serait beaucoup moins dynamique à Saint-Augustin-de-Desmaures. La soirée s'est terminée par un spectacle où l'humour était à l'honneur avec des performances de P.A. Méthot et de Guy Nantel. ■



Les lauréats du secteur communautaire ont été honorés au cours de la soirée. Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures et les conseillers municipaux ont immortalisé l'événement en photos.



Les lauréats du secteur des loisirs ont aussi eu droit à un hommage bien marqué afin de souligner leur travail.



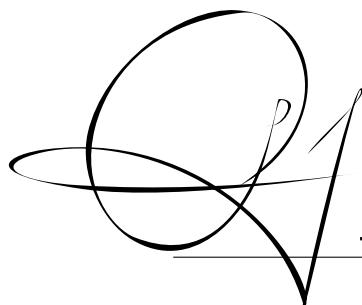
Les lauréats du secteur culturel, dont le travail essentiel à la richesse de la vie augustinoise, ont aussi été honorés.

Photos Pierre Forbes

Voici la liste des bénévoles dont le travail a été souligné de façon particulière

Mme Martine Champagne, AFEAS Saint-Augustin
Mme Louise Plamondon, Association culturelle de Saint-Augustin
Mme Nicole Papineau, Association de jumelage Cap-Rouge/Saint-Augustin
M. Jean-François Poulin, Association du hockey mineur de Cap-Rouge/Saint-Augustin
Mme Johanne Villeneuve, Baseball amateur CRSA inc.
Mme Ghislaine Côté, Cercle de fermières de Saint-Augustin
Mme Guylaine Dumais, Club Aérogym inc.
Mme France Gaudreau, Club de badminton Saint-Augustin
Mme Estée Mercier, Club de karaté Saint-Augustin
M. Michel Lahaye, Club de marche de Saint-Augustin-de-Desmaures
M. Stéphane Charron, Club de natation C.S.Q.
Mme Jessica Chrétien, Club de patinage artistique de Saint-Augustin-de-Desmaures
M. Sylvain Durand, Club de soccer CRSA
M. Jean-François Simard, Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin
M. Denis-Claude Gagnon, Club FADOQ La Moisson d'Or
M. Laval Girard, Club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin
M. Jean-François Dufour, Club Rotary Saint-Augustin Cap-Rouge
M. Stéphane Giguère, Comité de tennis Saint-Augustin
Mme Noëlla Fiset, Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri
M. Michel Lagacé, Conseil de bassin de la rivière du Cap-Rouge
Mme Suzanne Fortin, Conseil de bassin du lac Saint-Augustin

Mme Lucie McCartney, École de danse Espace danse
M. Laurent Bédard, Fabrique de la paroisse Saint-Augustin-de-Desmaures
M. Luc Foisy, Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN)
Mme Luce Gauthier, Fondation Annie-Caron
Mme Marlène Paquin, Friperie Saint-Augustin
Mme Anne Beaudry, Groupe scout Saint-Augustin-de-Desmaures
Mme Carole Pelletier, Groupe vocal LA-MI-SOL
M. Jean Dallaire, Ligue navale du Canada – Succursale Cap-Rouge/Saint-Augustin
Mme Noémie Barbeau, Maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures
Mme Florence Charest, Présence-Famille Saint-Augustin
Mme Ila Potvin, RGASA - Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin-de-Desmaures
Mme Louise Bissonnette, Regroupement des propriétaires de chiens de Saint-Augustin-de-Desmaures
M. Gilles Chauret, Société de la Saint-Vincent-de-Paul
Mme Geneviève Auger, Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures
Mme Gaétane Lavallée, Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures
M. Louis-Étienne Fortier, T.R.A.I.C. Jeunesse
M. René Gingras, Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
M. Claude Maltais, Comité consultatif d'urbanisme (CCU)
Mme Sylvie Asselin, SOS St-Augustin.com



Coiffure

Julie Fournier

Déjà un an depuis l'ouverture et une nouvelle styliste/coloriste!

Une équipe à l'affût des dernières tendances

L'ORÉAL
PARIS
PROFESSIONNEL

418 908-1278

157, rue Jean-Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures



Julie Fournier
propriétaire
styliste/coloriste



Laurie-Kate
Bernatchez
styliste/coloriste

De la visite du XIX^e siècle, le temps d'une criée

(YG) Le dimanche 14 octobre après la messe dominicale, plus de cent personnes rassemblées sur le parvis de l'église de Saint-Augustin ont assisté à la bénédiction du monument du Sacré-Cœur, nouvellement restauré. La présidente du conseil de fabrique, Mme Micheline Bertrand, le maire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau et le vicaire, l'abbé Robert Côté ont souligné tour à tour leur fierté au regard de cette réalisation, résultat d'un effort collectif.

Érigé en 1869 au cœur de l'îlot paroissial, cet imposant monument a d'abord été dédié à l'Ange gardien, puis en 1919, au Sacré-Cœur. Sa récente restauration a mis au jour une pierre gravée, cachée derrière une plaque depuis près de cent ans. Elle est maintenant mise en valeur et l'on peut y lire : « Dieu a ordonné à ses anges de prendre soin de vous. 1869 ».

Après la bénédiction, deux personnages venus du passé, le docteur Praxède LaRue, également député de Portneuf et Augustin

Bourbeau, secrétaire-trésorier de la municipalité, témoins de la construction en 1869, ont exprimé leur grande satisfaction devant le respect du patrimoine manifesté par la population du XXI^e siècle, rappelle M. Bertrand Juneau, président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour l'occasion, la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures avait organisé une criée dans le but de rappeler à notre mémoire le sens de cette pratique dans la vie paroissiale de la seconde moitié du XIX^e siècle.

Le crieur public était Augustin Bourbeau, secrétaire-trésorier de la municipalité de 1856 à 1897. Il a « crié » du haut du kiosque différentes décisions de la municipalité concernant les chemins, les chiens vicieux, la vitesse, la défense de vente de boissons enivrantes; il a aussi transmis des messages du curé François Pilote concernant la vente de bancs, l'autorisation de travailler le dimanche après-midi et la fin de la pratique d'inhumer des morts sous l'église.

Et suivant la tradition, le crieur public a procédé à la vente de différents lots offerts par des organismes, des entreprises et des individus de la ville. À titre d'exemples : des produits du patrimoine textile par le Cercle de fermières et des produits maraîchers par La Ferme estivale.

« Les 17 lots offerts ont trouvé preneurs pour un montant total de 603 \$ qui sera dédié aux « âmes ». En effet, la Société d'histoire affectera cette somme à la construction du nouveau mémorial, installé dans le cimetière, rappelant les personnes inhumées dans le Cimetière de l'Anse-à-Maheu entre la fin du XVII^e siècle et 1816 », termine M. Juneau. ■



Venus du XIX^e siècle, le Docteur Praxède-LaRue et Augustin Bourbeau, secrétaire-trésorier et crieur public.

Spectacle d'Annie Gélinas le 7 décembre à la bibliothèque Alain-Grandbois

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'auteure-compositrice interprète Annie Gélinas offrira ses propres chansons et celles d'autres artistes réputés dans le cadre de la Boîte à spectacles, le vendredi 7 décembre à 19 h, à la bibliothèque Alain-Grandbois.

La présentation de ce spectacle, le 3^e de la saison 2012-2013, est rendue possible grâce au soutien du Service de la culture de la Ville et de la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ce projet conjoint, vise à mettre à la disposition des artistes en émergences, une scène pour se faire connaître et à permettre à la population de Saint-Augustin-de-Desmaures de faire la découverte de nouveaux artistes.

Annie Gélinas vit depuis toujours une passion pour la musique. Elle enseigne la guitare et le chant, elle compose et chante comme choriste dans divers ensembles vocaux.

Dans son propre spectacle Annie interprète des chansons dans des styles musicaux variés; blues, jazz-funky, funky-rap, ballades et des chansons populaires. Ses chansons ont toutes un point en commun: un message profond, résultat de longues réflexions sur la vie humaine et sur les gens qui l'entourent.

À noter, ce spectacle d'une heure est gratuit et pour tous. Mais comme le nombre de places est limité, les personnes intéressées à y assister, doivent se procurer des laissez-passer à compter du 23 novembre à la bibliothèque Alain-Grandbois, aux heures normales d'ouverture. ■



Annie Gélinas présentera ses chansons le 7 décembre prochain à la bibliothèque Alain-Grandbois.

La guignolée - Saint-Vincent de Paul Saint-Augustin se déroulera le 2 décembre

(YG) Toute la population de Saint-Augustin-de-Desmaures est invitée à participer à la journée de la guignolée qui se tiendra le dimanche 2 décembre prochain. Les responsables ont besoin de nombreux bénévoles pour parcourir tout le territoire de

la paroisse et font appel à votre grande générosité pour accueillir ces bénévoles qui sonneront à votre porte pour recueillir vos dons. Les bénévoles sont attendus au Delphis-Marais dès 10 h le 2 décembre prochain. ■

Le Groupe vocal La-Mi-Sol vous offre son cadeau de Noël le 25 novembre

(YG) C'est sous le thème Cadeau que le Groupe Vocal La-Mi-Sol de Saint-Augustin-de-Desmaures vous convie à son nouveau spectacle le dimanche 25 novembre à 15 h à l'église Saint-Augustin-de-Desmaures. Les billets, au coût de 20 \$ pour les adultes et de 8 \$ pour les enfants de 12 ans et moins, sont en vente auprès des choristes et, possiblement, à l'entrée l'après-midi du spectacle.

Vous êtes cordialement invités à venir vous imprégner de l'esprit des Fêtes et à accepter leur cadeau chanté afin que cette période en soit une de réjouissance et de partage. Pour information : Mme Michèle Bédard au 418 877-1292 ou billetterie@groupevocallamisol.org ■

Cocktail du club Lions de Cap-Rouge/Saint-Augustin le 23 novembre

(YG) M. Terence Donnelly, président du club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin, vous convie à son cocktail annuel sous la présidence d'honneur de M. Jack Lavoie, président-directeur général de Les Artisans du paysage le vendredi 23 novembre à 18 h, au Complexe municipal de Saint-Augustin-de-Desmaures, 200, route de Fossambault.

Le coût du billet est de 80 \$ et comprend le goûter et les boissons. La soirée sera animée par Mme Nathalie Clark.

Pour information : MM. Terence Donnelly au 418 658-0504 ou Laval Girard au 418 658-2400. ■

La technologie est maintenant au service de votre sourire.

Service d'orthodontie invisalign offert sur place.

Au centre de laser dentaire Carole Gignac,
une équipe professionnelle, avec 2 dentistes généralistes, offre ses services dans les domaines suivants :

Dentisterie générale | Implants | Orthodontie | Radiologie Numérique
Blanchiment Zoom | Cerec 3 D | Laser (restauration sans douleur)

D^{re} Karine Joubert

D^{re} Carole Gignac

CENTRE DE LASER DENTAIRE Carole Gignac

D^{re} Carole Gignac • D^{re} Karine Joubert

200-334 ROUTE 138, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES, QC G3A 1G8
418-878-3737 LASERDENTAIREGIGNAC.COM

La Grande dégustation de vins au profit des organismes communautaires permet d'amasser plus de 10 000 \$!

(YG) Le Club Rotary de Saint-Augustin/Cap-Rouge accueillait récemment plus de 170 personnes de la communauté d'affaire et professionnelle de la région à l'occasion de son activité annuelle haut de gamme La Grande dégustation de vins au profit des organismes communautaires.

La dégustation s'est déroulée sous la forme d'un cocktail dînatoire afin de susciter le ré-

seautage entre les invités. Les convives ont eu l'occasion de déguster une quarantaine de vins. L'événement a eu lieu à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et a permis d'amasser 10 000 \$ pour soutenir les programmes et services des organismes communautaires de la région. Les différentes activités de financement, dont le Casino royal et la Vente de livres, ont permis au Club de redistribuer plus de 75 000\$ depuis sa création. ■



Les membres du Club, leurs partenaires et le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau, lors de la remise du chèque.

La Fondation d'aide à l'excellence augustinoise remet des bourses à quatre athlètes augustinois

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Fondation d'aide à l'excellence augustinoise a procédé récemment à la remise de ses bourses aux athlètes résidant sur le territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Profitant de la tribune qui lui était offerte à l'occasion de la soirée annuelle consacrée au mérite bénévole, le président de la Fondation, M. Jean-Claude Desroches, a remis quatre bourses totalisant 2 500 \$ lors de cet événement dont c'était la 23^e édition.

Joakim Albert, membre de l'équipe Garneau/Québecor, a reçu un montant de 1 000 \$. Le principal intéressé a remporté les quatre épreuves auxquelles il a participé lors des Championnats canadiens tenus en septembre dernier en plus de s'illustrer lors du Championnat du monde junior en Nouvelle-Zélande un mois plus tôt, décrochant notamment une cinquième position.

Membre du Club de plongeon Rouge et Or, Félix Gauthier a pour sa part reçu une bourse de 750 \$. En 2012, lors des Championnats canadiens à Saskatoon, il a terminé 1^{er} à la tour, 3^e au trois mètres et 4^e au 1 mètre dans la catégorie garçon. À 13 ans seulement, il fait déjà écarquiller bien des yeux par ses performances.

Marie-Laurence Bradette a quant à elle décroché une bourse de 375 \$. La jeune femme sillonne les différentes patinoires du pays pour y exercer sa passion, le patinage artistique. Troisième aux Championnats de l'est et de l'ouest du Canada ainsi qu'aux Championnats juniors canadiens dans la catégorie novice couple, elle tentera de répéter ses exploits en 2013.

Enfin, Édouard Godin a lui aussi quitté la soirée avec une bourse de 375 \$ en poche. Membre de l'équipe de football le Notre-Dame, du Campus Notre-Dame-de-Foy, il a aidé son équipe à remporter le bol d'or en 2012. Choisi pour représenter le Canada lors du championnat mondial disputé au Texas en juillet dernier, il a contribué à la conquête de l'or en plus d'être nommé joueur étoile de la compétition.

« Pour bâtir des champions, il faut non seulement une base de talent, mais aussi une foule d'intervenants qui assurent un encadrement optimal, de mentionner M. Desroches. À tous les parents, les entraîneurs, les professeurs et les bénévoles, un grand merci. Toutes nos félicitations également aux lauréats, qui se veulent de véritables ambassadeurs de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures d'un bout à l'autre du Canada, mais aussi à travers le monde. Votre courage et votre persévérance sont gages de succès. » ■

L'Afeas de Saint-Augustin-de-Desmaures appuie la députée Mourani

(YG) L'Afeas de Saint-Augustin-de-Desmaures, se réjouit du dépôt du projet de loi sur la traite des personnes et l'exploitation sexuelle. Dès l'émergence du projet de loi de Mme Maria Mourani, les membres de l'Afeas de la région Québec-Chaudière-Appalaches, l'ont appuyé. Mieux outiller les policiers et les procureurs pour leur permettre de lutter plus efficacement contre la traite de personnes apparaît une suite logique aux démarches et réflexions débutées il y a plusieurs années.

En mai dernier, l'Afeas de Saint-Augustin a applaudi l'avis sur la prostitution déposé par le Conseil du Statut de la Femme. Enfin, une position abolitionniste qui veut décriminaliser les femmes prostituées et mettre en place les conditions pour sortir de ce milieu, tout en gardant la criminalisation des clients et proxénètes. L'Afeas considère la prostitution comme une forme de violence grave.

Depuis 1984, les Afeas de tout le Québec demandent de rendre illégale toutes forme de racolage et de prostitution. Elles réclament le dé-

mantèlement de tous les réseaux de prostitution de même que de sévères peines contre les personnes qui utilisent le fruit de la prostitution. L'Afeas de Saint-Augustin-de-Desmaures, s'associe depuis trois ans à la Maison de Marthe, dans le cadre de (l'OTM) Opération Tendre la Main. Cette campagne de sensibilisation qui prend de l'ampleur d'année en année, depuis 1997, permet de solidariser le tissu social autour de la problématique de la violence, tout en dénonçant la violence, sous toutes ses formes mais aussi en faisant connaître les ressources d'aide pour les victimes. Dans le cadre des activités d'OTM, les membres de l'Afeas de Saint-Augustin appuyées par les membres de l'Afeas régionale de Québec-Chaudière-Appalaches réclament une position plus affirmée sur la prostitution ce qu'elles ont obtenu en août 2012. En effet, c'est unanimement que les représentantes de toutes les Afeas ont uni leur voix pour l'abolition de la prostitution, pour la criminalisation des clients, pour une politique sociale qui offrira aux femmes qui le souhaitent les conditions propices pour quitter le milieu de la prostitution. ■



Mmes Marthe Dufour, représentante de la Maison de Marthe, Maria Mourani, députée d'Ahuntsic, porte-parole du Bloc Québécois en matière de justice et de sécurité publique, Jocelyne Rancourt, présidente de l'Afeas régionale et Raymonde Lachance, présidente de l'Afeas Saint-Augustin de Desmaures.

Le Groupe Chant libre vous invite à son spectacle de Noël le 1^{er} décembre

(YG) Vous aimez les airs de Noël ? Le Groupe Chant libre de Saint-Augustin vous invite à son spectacle de Noël le 1^{er} décembre à 15 h, à la salle Jobin du Complexe municipi-

pal (hôtel de ville) de Saint-Augustin, situé au 200, route de Fossambault. Admission générale 5 \$ et gratuit pour les moins de 12 ans. Un spectacle familial. ■



Le Groupe Chant libre vous invite à son concert de Noël le 1^{er} décembre.



TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -

SPÉCIALITÉS MAISON : PÂTES, PIZZAS, VEAU

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

du dimanche au jeudi à compter de 16h30

SPÉCIAL DÉJEUNER

du lundi au vendredi de 7h à 11h
(non valide les jours de fête)

5 petits déjeuners
incluant café ou infusion

à partir de

5.75\$

DÉJEUNERS FRUITÉS
TOUS LES JOURS JUSQU'À 14H

FESTIVAL DE PÂTES

Créez vos plats de pâtes favorites

4 choix de pâtes, 5 choix de sauces.
20 combinaisons possibles

11.95\$

ESCALOPE DE VEAU AL SALTIMBUCCA

Servie avec légumes frais sautés et
pommes de terre maison

14.95\$

1445, av. Jules-Verne, Sainte-Foy (angle Duplessis) • 418.877.7200
Vaste stationnement privé gratuit • tuscanosquebec.com



le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :

Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :

Yvon Giroux

redaction@journ-al.ca

Comité aviséur de correction

Correcteur :

Jacques Bélanger

Collaboratrice :

Suzie Lemay

Collaborateurs jeunesse :

Alexandra Cassivi

David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels

Cell. : 418 998-0970

ventes@journ-al.ca

Isabelle Tremblay

info@journ-al.ca

Tél. : 418 780-0999

Sylvie Charest

Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et immobilier
Cell. : 418 254-4367

scharest@journ-al.ca

MIM

Le contenu et le montage du
MIM sont fournis par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier

production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Décembre 2012

DATE DE TOMBÉE

28 novembre 2012

**Vous ne recevez pas votre copie de
votre Journal de Saint-Augustin-
de-Desmaures?**

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures* livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Roch Voisine à Saint-Augustin : des fans comblés!

(YG) Le 20 octobre à Saint-Augustin-de-Desmaures, c'était la première du spectacle *Confidences* dans la région de Québec. Les fans de Roch Voisine en ont profité pour envahir l'église de 700 places. Le titre pouvait laisser entrevoir une soirée tranquille, avec des pièces comme *Décembre*, *Mes p'tits loups* ou *Montréal-Québec*, mais ces chansons ont pratiquement été les seules du nouvel album. Le reste du spectacle a fait place aux grands succès du chanteur, appuyé par cinq musiciens et par une sonorisation parfois très présente, au grand plaisir de ses admirateurs. Le spectacle a duré plus de deux heures et s'est terminé en beauté, par une chanson un peu plus douce cette fois : l'inoubliable *Hélène*.

Le spectacle du 20 octobre affichait complet depuis le 26 septembre, un résultat sans précédent. C'était le 10^e spectacle-bénéfice organisé par le Comité de conservation de l'îlot paroissial de Saint-Augustin. Les profits ont été versés à la Fabrique de Saint-Augustin pour l'entretien et la restauration des biens patrimoniaux de la paroisse. La prochaine soirée aura lieu le samedi 13 avril 2013 et mettra en vedette des artistes très familiers aux Québécois : Alain Morisod & Sweet People. Les billets sont déjà disponibles au presbytère de Saint-Augustin au prix de 45 \$. Pour information : 418 878-4469 ou envoyez un courriel à ilot.paroissial@gmail.com. ■



Une trentaine de bénévoles ont participé au bon déroulement de la soirée. Première rangée, à gauche : Mme Micheline Bertrand, présidente de la fabrique de Saint-Augustin. Deuxième rangée, à droite : M. Laurent Bédard, président du Comité de conservation de l'îlot paroissial.



Roch Voisine était accompagné de cinq musiciens, dont trois guitaristes!



M. Fernand Dufresne (de la compagnie Preverco), président d'honneur de la soirée, remet un chèque à la présidente de la fabrique de Saint-Augustin, Mme Micheline Bertrand.

Tirage :
9 000 copies

Distribution
commerciale

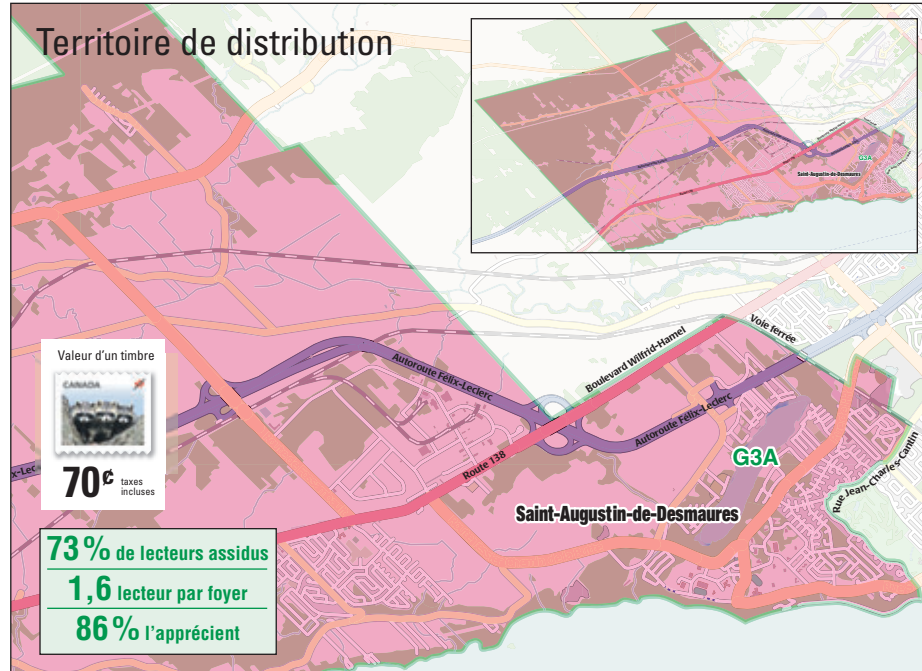


7 345 copies

Présentoirs



1 655 copies



PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le *Journal des Rivières* et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

Source

Léger
Marketing

www.legermarketing.com

CLINIQUE DENTAIRE PAQUIN-VALLÉE

NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉS

Dr Jean-François Paquin
Dre Andrée Morasse

Dre Caroline Larose
Dre Helen Vallée



Améliorée pour mieux répondre à vos besoins

BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

NOUVEAU

**CEREC 4-0, PLUS PRÉCIS,
PLUS RAPIDE, 1 SÉANCE**

LASER - RADIOGRAPHIE 3 D

INVISALIGN (ORTHODONTIE INVISIBLE)

DENTISTERIE ESTHÉTIQUE

IMPLANTS, COURONNES, PONTS, PROTHÈSES

... **PROMO** ...
NOUVELLE LOCALISATION
Blanchiment en clinique à
395\$ Valeur de 545\$
Valable jusqu'au 30 novembre 2012.



NOUVELLE ADRESSE!

Carrefour St-Augustin • Edifice Metro GP, 2^e étage, 278, route 138
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES **418 878-6000**

Le RGASA visite la Ferme estivale !

(YG) Le dernier mois fut très mouvementé pour le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin. Après un déjeuner au Café L'Accroche-pied et un 5 à 7 au Pub St-Philippe, les membres et leurs familles ont eu récemment l'occasion de découvrir le monde agricole.

Cette activité familiale à la Ferme Rochon de Saint-Augustin fut appréciée de tous surtout lors de la visite guidée en tracteur ! Durant la balade, adultes et enfants ont même eu l'occasion de cueillir leur propre citrouille en prévision de la fête d'Halloween. M. Frédéric Rochon, propriétaire, travaille en partenariat avec d'autres producteurs locaux afin d'offrir à sa clientèle une panoplie de produits de qualité. Une dégustation de certains produits du terroir, dont la fameuse liqueur à la rhubarbe, en a d'ailleurs étonné plusieurs !

La prochaine activité du RGASA se tiendra au Resto-Bar Loggia le 22 novembre prochain lors d'un déjeuner-causerie en compagnie du maire de Saint-Augustin, M. Marcel Corriveau.

Pour renseignements ou pour vous joindre au RGASA : Mme Lucie Massicotte au 418 456-0434 ou consultez le site web au www.rgasa.com ■



Les membres du RGASA et leurs familles ont bien apprécié leur visite à la Ferme Rochon.

Un investissement de près de 1 million \$ pour le Resto Pub L'ImMédia

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'est dans un environnement complètement neuf, rénové en totalité et complètement différent que le Resto Pub L'ImMédia a rouvert ses portes il y a quelques jours, en plein cœur des célébrations de son 20^e anniversaire. C'est un Resto Pub différent mais semblable tout à la fois qui attend la clientèle. Le décor a été transformé... mais le menu demeure celui des incontournables.

Incidentement, le Resto Pub L'ImMédia a aussi agrandi sa surface passant de 2 900 pieds carrés à plus de 3 500 pieds carrés. Neuf télévisions à écran plat haute définition ornent désormais le restaurant de même qu'un système audiovisuel conçu par Frédéric Tremblay de Accès IP. Un système de sonorisation haute définition géré entièrement par numérique a aussi été mis en action. Près d'un million de dollars a été investi au total.

Toujours situé au 1221, rue Charles-Albanet à Québec (autoroute 40 Ouest, sortie Jean-

Gauvin, dans le secteur Cap-Rouge), la propriétaire Louise De Angelis, sa fille Marianne De Angelis et son équipe sont fières de présenter rien de moins que le même menu (smoked meat, fish & chips maison, burgers et frites maison) qui a fait la réputation du resto pub (garni tout de même de quelques nouveautés, évidemment) mais dans un décor original pourvu d'un bar de 18 places maintenant. ■



La propriétaire Louise De Angelis et sa fille Marianne De Angelis lors de la récente réouverture du Resto Pub.

Le Cercle de Fermières de Saint-Augustin présente son Salon de Noël les 17 et 18 novembre

(YG) Le Salon de Noël du Cercle de Fermières de Saint-Augustin se tiendra à l'hôtel de ville, au 200, route de Fossambault, le samedi 17 novembre et le dimanche 18 novembre de 10 h à 16 h.

Vous y trouverez des idées originales pour vos cadeaux de Noël : tissage, broderie, tricot, couture, bijoux et peinture sur bois. ■

Les joueurs du Blizzard profiteront d'une protection individuelle d'Airmedic

(YG) Airmedic vient d'annoncer une entente de partenariat avec la Ligue Midget AAA pour la saison 2012-2013. Dans le cadre de cette entente, Airmedic offre à tous les joueurs de la Ligue Midget AAA du Québec, dont les joueurs du Blizzard du Séminaire

Saint-François, une protection individuelle. Ainsi, dans le cas d'un accident sur le territoire québécois nécessitant une intervention médicale d'urgence hélicoptérée ou aéroportée, les joueurs de la Ligue pourront compter sur Airmedic pour les secourir. ■



Dans le cas d'un accident sur le territoire québécois nécessitant une intervention médicale d'urgence hélicoptérée ou aéroportée, les joueurs du Blizzard du Séminaire Saint-François pourront compter sur Airmedic pour les secourir.

Bingo de la FADOQ le 20 novembre

(YG) Le Club FADOQ La Moisson d'Or de Saint-Augustin vous invite à son bingo mensuel le 20 novembre à 13 h 30 au complexe municipal, 200, route de Fossambault. Le coût d'entrée est de 6 \$ et le gros lot est de 150 \$. Pour information : 418 874-1098. ■

On est dans le coin

INTRUSION • INCENDIE • INFILTRATION D'EAU
CENTRE DE TÉLÉSURVEILLANCE ICI MÊME À ST-AUGUSTIN



MICROTEC

UNE COMPAGNIE DE SÉCURITÉ STANLEY

4780, rue St-Félix, St-Augustin-de-Desmaures
1 866 427-6832 www.microtec.ca

Gérer individuellement ses eaux de pluie : un choix de société pour un bénéfice collectif

RAPHAËL LEBLOND

Collaboration spéciale

À l'arrivée de Jacques Cartier en 1541, il y a fort à parier que l'eau de la rivière du Cap Rouge était de bonne qualité et limpide même par temps de pluie. Et oui, la rivière du Cap Rouge est à l'origine une rivière de milieu forestier, où les eaux de pluie sont principalement contrôlées par ce tapis moelleux et spongieux appelé humus. Cet humus a la particularité de limiter le ruissellement de l'eau en l'absorbant, la rendant ainsi plus disponible à l'infiltration dans le sol, au bénéfice de la végétation et des nappes souterraines. Ceci avait pour effet de limiter le ruissellement et donc l'érosion de surface, principale source de transport des sédiments, permettant ainsi au cours d'eau de garder une eau claire.

Malheureusement, le développement urbain a voulu que les sols forestiers disparaissent au profit de sols de plus en plus imperméables. Du simple défrichage pour la culture vivrière au bétonnage de quasiment un tiers du bassin versant, toutes les ressources possibles ont été déployées pour évacuer le plus vite possible à la rivière cette eau devenue gênante. Cela s'est fait en détruisant les milieux humides alors devenus inutiles au développement.

Avec cette approche, en plus d'avoir de l'eau brune, la rivière doit subir périodiquement des débits anormalement élevés causant l'érosion de ses berges et des épi-

sodes d'inondations. Depuis peu, toutefois, cette vieille approche fait place à une vision plus globale de la gestion des eaux de pluie.

Mais que faire avec les anciens quartiers qui fonctionnent encore avec les préceptes environnementaux des années 1970 ?

Et bien la solution réside dans une action individuelle pour chaque parcelle de propriété. Par temps de pluie, chaque propriété constitue la source d'un ruissellement qui en soi n'est pas alarmant, mais qui combiné à celle de tout un quartier représente un volume d'eau très important.

Si chaque propriétaire fait l'effort de limiter le ruissellement direct vers le réseau collectif, il y aura alors moins de transport de sédiments et de polluants vers la rivière. Les débits lors des crues seront moins importants et donc l'érosion des berges et les inondations seront limitées.

Hormis ces avantages environnementaux évidents, on peut aussi rajouter le fait que ces actions individuelles coûtent moins cher que la mise à niveau éventuelle et l'entretien des infrastructures municipales (bassins d'orage, marais filtrants, surdimensionnement des tuyaux, postes de pompage, etc.) dans les vieux quartiers.

Renseignez-vous auprès du CBRCR ou de votre municipalité pour savoir comment vous pourriez vous préparer dès cet hiver à gérer vos eaux de pluie en aménageant simplement votre propriété. ■

L'implication bénévole au sein de la FQPPN

(YG) Quelques lignes sur l'implication bénévole au sein du conseil d'administration de la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN).

Mentionnons que M. Luc Foisy a été choisi comme bénévole de l'année à la FQPPN. Il est impliqué depuis cinq ans comme membre du conseil d'administration. Sa contribution a été remarquable au cours de toutes ces années. M. Foisy, un ingénieur forestier de formation, cumule 35 ans d'expérience en tant que spécialiste de la gestion des milieux naturels au Québec. Il a été gestionnaire de la conservation et a œuvré au cours de sa carrière comme chargé de projets et comme coordonnateur pour la gestion des écosystèmes des parcs nationaux du Canada, notamment au parc de la Mauricie, de l'Archipel de Mingan et plus récemment, au parc marin du Saguenay.

Au cours des dernières années, il a accompagné la FQPPN à titre de vice-président, dans différents dossiers de protection du patrimoine naturel mais plus spécifiquement dans le plan de gestion de Réserve naturelle des battures de Saint-Augustin-de-Desmaures. En 2011-2012, il a été très impliqué dans l'organisation du Forum sur la gestion durable des paysages riverains du Saint-Laurent. Son travail soutenu depuis cinq ans mérite d'être souligné à l'instar de celui de plusieurs autres membres du conseil d'administration qui agissent comme experts et administrateurs au sein de notre organisme depuis 20 ans et qui ont déjà reçu ce prix. Les bénévoles récipiendaires de ce prix sont MM. Norman Dignard, Jean-Denis Brisson et Laurier Côté, un représentant de la communauté riveraine, qui est avec l'organisme depuis près de huit ans. ■



Le bénévole de l'année à la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel, M. Luc Foisy en compagnie de Mme Nicole Lavoie et M. Claude Simard au parc des Hauts-Fonds.

NOUS PAYONS
* **La TPS et la TVQ**
sur le
DÉMARREUR VIZION



6007, boulevard Wilfrid-Hamel
L'Ancienne Lorette (Québec)
418 653-2777

C'est ça un spécialiste!

Offre valide pour la saison 2012.

Une vision d'avenir pour le lac Saint-Augustin

Collaboration spéciale

Au début des années 2000, de nombreuses études pointaient vers la détérioration rapide de l'état de santé du lac Saint-Augustin. C'est alors que la communauté a décidé que ce lac ne devait pas mourir, qu'il devait plutôt faire partie des joyaux régionaux à sauvegarder pour les générations actuelles et futures.

Le Conseil de bassin du lac Saint-Augustin (CBLSA) a été créé en 2001 par les gens du milieu et a reçu comme mandat d'élaborer un plan d'intervention qui préciserait les actions à implanter, à court et moyen terme, afin de protéger le lac (couper la route aux polluants provenant du ruissellement), de le restaurer (gérer les sédiments contaminés au fond du lac) et de le mettre en valeur.

Dix ans plus tard, les réalisations de ce plan d'intervention ont donné lieu à une implication remarquable de la communauté. Nombre d'actions concrètes ont été réalisées pour la sauvegarde du lac. Mais, la partie

n'est pas terminée, il reste beaucoup de travail à faire pour redonner le lac aux citoyens de la grande région de Québec.

D'abord, il faut résumer ce qui a été fait, ce qui reste à faire et ainsi pouvoir prioriser les actions à court et moyen terme. En même temps, les administrateurs du CBLSA voient en 2013 le moment propice pour s'attaquer à un élément essentiel selon eux, une vision d'avenir pour le lac Saint-Augustin. Autrement dit, comment voit-on le lac, son bassin versant et sa communauté à long terme ?

Si l'on s'imagine que chacun des dossiers reliés au lac représente un wagon, la vision d'avenir équivaut à placer une locomotive sur les rails, en avant de tous ces wagons. On peut ainsi les réunir ensemble en un train et les tirer vers une destination commune.

Alors, comment voyez-vous le lac Saint-Augustin dans 15 ans ? Faites parvenir vos commentaires et suggestions au cbassin@lac-saintaugustin.com. ■

Vide-atelier le 17 novembre : des œuvres à 50 % de leur prix

(YG) Une dizaine d'artistes de l'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures vont offrir des œuvres de leur atelier à 50 % de leur prix le samedi 17 novembre, de 10 h à 16 h, une occasion de vous procurer des œuvres d'art à 50 %. Il n'y aura pas d'œuvres de l'année mais plutôt des œuvres des années antérieures qui n'ont pas été vendues ou n'ont pas été exposées pour vente. Il y aura des huiles, acryliques, pastels, gravures, du papier fait main, du vitrail et des photos. Beaucoup de créativité! Ce sera

l'occasion de vous procurer une ou des œuvres d'art à petit prix. Il y en aura de tous les formats, encadrés ou non.

À vous d'en profiter! Pour vous faire un cadeau ou pour trouver des cadeaux de Noël pour vos proches.

Le Vide-atelier aura lieu dans les locaux de l'AC-SAD au Collège Saint-Augustin, nouvellement renommé Centre communautaire Jean-Marie Roy, au 4950, rue Lionel Groulx, 2^e étage. ■

Conférence-dégustation automnale gratuite le samedi 24 novembre à 13 h 30 au Complexe municipal, 200, route de Fossambault

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Avez-vous déjà apprêté des artichauts de Jérusalem avec du beurre de fleur maison ou encore savouré du fromage à la prêle des champs ou à la bourse à pasteur (mauvaises herbes très répandues)?

Le Comité d'embellissement Saint-Augustin Fleuri vous offre l'opportunité de découvrir les mille et un talents de Mme Diane Paré lors d'une conférence-dégustation qui se déroulera le samedi 24 novembre à 13 h 30 au Complexe municipal, 200, route de Fossambault. Cette activité vous permettra de déguster des recettes inédites dont la limonade de concombres, des betteraves au vinaigre de roses, un breuvage inusité à la citrouille, sans oublier des courges et citrouilles apprêtées en salades et trempettes. Il y aura également des démonstrations de fabrication de différentes sortes de vinaigres, d'huiles et de beurre de fleur. Venez déguster tout cela, et plus encore, lors de cette activité tout spécialement organisée pour vous et ce, gratuitement!

Les places étant limitées, vous devez réserver auprès de MM. Robert Petitclerc au 418 878-2170 ou Jean-Michel Bernier au 418 878-3676. ■



Mme Diane Paré vous fera découvrir des recettes inédites.

Une formation d'urgence en mer unique en son genre pour les cadets de la marine

(YG) Cet automne, les cadets de la marine du 287 Cap-Rouge ont reçu une formation pratique sur des éléments de sécurité en mer. Cette activité, qui s'est déroulée à Sainte-Angele-de-Laval, comportait la simulation de trois situations d'urgence pouvant se produire à bord des navires : les incendies, les avaries et l'abandon du navire.

Le premier exercice avait pour objectif d'éteindre des feux à l'aide d'extincteurs portatifs. Pour les besoins de la simulation et le plaisir des cadets, nos apprentis devaient revêtir l'habit de pompier. Toujours dans ce volet de la lutte contre les incendies, les jeunes apprenaient à manier une lance d'incendie pour chasser la fumée d'un compartiment du bateau.

Par la suite, les cadets devaient réparer des avaries en catastrophe dans un conteneur simulant la cale d'un navire. Leur défi était alors de colmater le plus rapidement possible des infiltrations d'eau dans des cloisons à l'aide de bouchons de différentes grosseurs et d'empêcher les fuites dans les tuyaux en les recouvrant de plaques de caoutchouc et d'aluminium. C'est une opération qui nécessite la collaboration de tous pour assurer la survie du navire et de son l'équipage.

La troisième étape consistait à simuler l'abandon du navire. C'est le dernier recours que tout marin doit être prêt à envisager lorsque l'incendie n'a pas pu être

maîtrisé ou que le bateau est sur le point de couler. L'un après l'autre, nos naufragés, vêtus d'une combinaison étanche, devaient sauter d'un quai d'une hauteur de quatre mètres, et nager pour rejoindre un radeau de sauvetage.

Tous les cadets ont adoré prendre part à ces situations d'urgence en mer où ils ont pu apprendre plusieurs notions de sécurité tout en s'amusant. Ces connaissances sont très utiles non seulement sur les gros navires, mais également pour les plaisanciers de petites embarcations.

Visitez le www.287.ca pour plus d'information sur leur programme et leurs activités. ■



David Lefrançois, Jean-Simon Dallaire et Alexis Archambault, ainsi que tous les cadets de la marine du CCMRC 287, ont participé à une formation pratique sur des éléments de sécurité en mer à Sainte-Angele-de-Laval. Les voici à bord d'un radeau de sauvetage, une fois qu'ils ont été récupérés après avoir simulé l'abandon du navire.

Une expérience de style

IRIS
iris.ca

L'EXPÉRIENCE D'UNE
MEILLEURE VISION

Dre Nadia Loignon
Dre Michelle Asselin
Optométristes
Miriam Gagnon, o.o.d.
Opticienne
France Busque
Gérante

St-Augustin
212A, route 138, suite 101
418.878.0800



La Scène LEBOURGNEUF

Présente

Novembre 2012

17 novembre, 20h

DAN BIGRAS ET UNE BLONDE



22-23 novembre, 20h

THE WATCH PLAYS GENESIS

30 novembre, 20h
ÉTIENNE LANGEVIN

Décembre 2012

1er décembre, 2012

LA FAMILLE DION

12 décembre, 20h
13 décembre, 14h-20h

ROXANE DE LAFONTAINE



Allo le ciel

Achat de billets

418 704.6665

ou sur tout le Réseau Billetech
www.lascenelebourgneuf.com815, boul. Lebourgneuf, Québec
T. 418 624.3030Réseau
Billetech

Fouilles archéologiques au Boisé-Saint-Félix, prise 2 !

Collaboration spéciale

Dans le cadre d'un chantier-école du département d'histoire de l'Université Laval, une deuxième campagne de fouilles archéologiques a été menée au Boisé-Saint-Félix du 27 juin au 22 juillet 2011. L'objectif de la fouille était de documenter davantage le mode de vie des tailleurs de pierre présents sur place vers l'an 1000 av. J.-C. et de situer avec davantage de précision les lieux de prélèvement de la matière première que l'on trouve sur le site sous la forme de dizaine de milliers d'éclats de chert de couleur verte. Nous résumons ici les principales découvertes.

L'équipe, composée de Michel Plourde, archéologue chargé de cours, de Vincent Rousseau, étudiant à la maîtrise en archéologie et de Yvette Boucher, Pascal Fortier, Geneviève Gagné-Dumont, Huguette Lamontagne et Louis-Olivier Lortie, cinq étudiants inscrits au baccalauréat en archéologie, a travaillé d'arrache-pied pour assurer le succès de ce projet de recherche académique et scientifique. Nos travaux, au cours desquels une surface totale de 40 mètres carrés a été excavée, ont apporté un nouvel éclairage sur le site archéologique du Boisé-Saint-Félix: les datations au radiocarbone ont révélé des activités menées par des tailleurs de pierre non seulement vers 1000, mais également autour de 500 ans av. J.-C. Au cours de ces deux épisodes, les occupants des lieux ont profité d'un espace accueillant, surélevé, avec une vue imprenable sur le fleuve. Ils y ont fabriqué des centaines de pièces d'objets de la taille d'un petit lecteur MP3 qui allaient servir de réserves de pierre pour fabriquer rapidement des pointes, des couteaux, des grattoirs et des perçoirs, par exemple.

Le matériau préféré de ces tailleurs de pierre était un chert verdâtre. Il s'agit d'une pierre à grains fins accessible à même des affleurements situés dans l'estran ou à partir de gros blocs accrochés aux pentes même du site. Les analyses chimiques menées par Isabelle Duval, consultante en géoarchéologie, sur un échantillon représentatif des différentes variétés de ce chert auront permis de reconnaître au moins deux sources d'approvisionnement, soit une première vis-à-vis la Pointe Gros-Jean, à proximité des lieux, et,

une seconde, dans le Vieux-Québec, le long de la côte de la Montagne. Un examen de la collection à l'aide de microscope à balayage électronique allait d'ailleurs révéler des activités complémentaires à la transformation de la pierre, à savoir le travail de peaux et de tendons, de l'os et du bois. Notre étude menée en 2011 a confirmé l'effet perturbateur d'une agriculture extensive du terreau au XIX^e siècle et l'existence d'un tissu archéologique encore en place, mais limité au secteur de la pointe sud-ouest du site. En tout, nos recherches auront permis d'isoler au moins deux espaces occupés en deux époques distinctes. Le Boisé-Saint-Félix aurait donc accueilli une des premières industries de la municipalité de Saint-Augustin-desmaures, il y près de 3000 ans !

Le projet de fouille archéologique de l'été 2011 a aussi été l'occasion d'amorcer la recherche sur un petit site archéologique découvert au printemps 2011, vis-à-vis de la décharge du lac Saint-Augustin. L'excavation de 4 mètres carrés dans ce nouveau site a révélé un petit campement, peut-être celui d'un des groupes de tailleurs de pierre du Boisé-Saint-Félix. Ce secteur bordant le lac représentait un endroit idéal pour chasser du gibier. On y rencontre d'ailleurs des conditions idéales pour la fouille, car les sols n'ont pas été touchés par l'agriculture. Ce petit site mérite donc d'être protégé et de nouvelles recherches pourront y être menées dans un avenir rapproché.

Toute personne intéressée à en savoir davantage sur ce projet peut consulter le rapport des interventions de 2011 au prêt et en consultation sur place à la bibliothèque Alain-Grandbois de Saint-Augustin-desmaures ou les extraits de ce rapport qui sont disponibles sur le portail culturel à <http://culture.ville.st-augustin.qc.ca>.

Ces fouilles archéologiques ont été rendues possibles grâce à la Ville de Saint-Augustin-desmaures via son Entente de développement culturel signé avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, en collaboration avec l'Université Laval. ■

*Michel Plourde, archéologue chargé de cours, département d'histoire, Université Laval et Vincent Rousseau, étudiant à la maîtrise en archéologie, département d'histoire, Université Laval



Les fouilles archéologiques menées au Boisé-Saint-Félix en 2011.

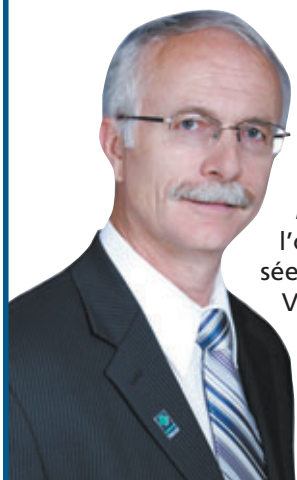


Prélèvement d'échantillons de chert vert à la Pointe Jean-Gros, octobre 2011.

MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS
MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

M MOT DU
MAIRE

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

C'est le jeudi 15 novembre prochain qu'aura lieu le lancement public du plan d'action de la démarche *Municipalité amie des aînés* (MADA). Cet événement sera l'occasion pour tous de mieux connaître les actions proposées par les membres du comité MADA et adoptées par la Ville visant le mieux-être des aînés. Nous profiterons de l'occasion pour vous dévoiler le nouveau dépliant MADA. La présentation du plan d'action sera suivie d'un spectacle mettant en vedette l'humoriste Mireille Dubois.

L'activité se déroulera à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, sis au 200, route de Fossambault. Le nombre de places est limité, mais toutes les personnes résidant à Saint-Augustin-de-Desmaures et intéressées par le sujet sont bienvenues et attendues. Cependant, l'inscription est obligatoire auprès de M^{me} Carole Dubois au 418 878-0143 ou par courriel à carole.dubois@ville.st-augustin.qc.ca.

PARC INDUSTRIEL, SECTEUR NORD

L'aménagement des bretelles et de la desserte visant à permettre le développement du secteur nord du parc industriel François-Leclerc va bon train. Au moment d'écrire ces lignes, tout indique que les échéanciers seront respectés et que les premiers terrains seront disponibles dès l'été 2013.

Nul besoin de rappeler que l'ouverture du côté nord, avec ses huit millions de pieds carrés dont plus des trois quarts seront disponibles à la vente, se verra un levier économique important pour notre ville. La partie sud, développée à plus de 95 %, compte pas moins de 143 entreprises au sein desquelles travaillent plus de 4700 personnes. Des gens de Saint-Augustin-de-Desmaures, mais aussi des villes environnantes. Les entreprises qui s'y trouvent sont en développement constant et s'illustrent dans leur marché respectif. L'ouverture du côté nord répondra certainement à un besoin.

BUDGET 2013 ET PTI 2013-2014-2015

Les élus et les officiers oeuvrant dans les différents services municipaux sont présentement à plancher sur le budget 2013 ainsi que sur le Programme triennal d'immobilisations (PTI) pour les années 2013-2014 et 2015. Les résultats de ces réflexions seront dévoilés lors de la séance du conseil municipal du lundi 17 décembre prochain.

Il m'est d'ores et déjà permis de vous assurer que le budget et le PTI présentés permettront de poursuivre les améliorations au milieu de vie de nos citoyens tout en respectant leur capacité financière.

Bonne fin de saison automnale!

Marcel Corriveau, maire
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

SERVICES TÉLÉPHONIQUES
24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7

INFORMATIONS 418 878-VSAD (8723)

Numéro d'information générale de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

URGENCE 418 929-0781

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences comme les déversements, les bris d'aqueduc et d'égouts ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que les pompiers, les policiers et les ambulanciers). En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.

URGENCE NEIGE 418 929-0781

PROCHAINES SÉANCES
DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les dates des prochaines séances du conseil municipal qui se tiendront au 200, route de Fossambault :

- Séance extraordinaire : le lundi 19 novembre à 20 h;
- Séance ordinaire : le lundi 3 décembre à 19 h 30;
- Séance extraordinaire : le lundi 17 décembre à 20 h.

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil municipal, veuillez consulter notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca, section « Élus et administration ».

JE FAIS MA PART JE ME RENSEIGNE

NUMÉROS À CONSERVER :

Service des travaux publics	418 878-4662 poste 5205 travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca
Ministère des Transports	418 643-6717
URGENCE Service des travaux publics	418 929-0781 En dehors des heures de bureau
Vous cherchez votre véhicule? Firme de remorquage A-1	418 570-5338 210, route 138 Saint-Augustin-de-Desmaures
Info-Neige	418 878-6344

HORAIRE DES BUREAUX ADMINISTRATIFS

Horaire régulier : 8 h à 12 h – 13 h 30 à 16 h 30.

RECYCLAGE

« Lorsque vous avez terminé de me lire,
au lieu de me jeter aux ordures, recyclez-moi! »



RESSOURCES HUMAINES

OFFRES D'EMPLOI



BRIGADIER SCOLAIRE – SECTEUR DES BOCAGES

Statut : Sur appel
N° concours : ACVSAD-2012-266
Date limite : 30 novembre 2012

DESCRIPTION DU POSTE :

Sous l'autorité de la coordonnatrice personnel de soutien et opérations du Service des loisirs, le brigadier scolaire surveille et assure la sécurité des écolières et des écoliers aux intersections des rues lors des entrées et des sorties des classes et les fait traverser. Le brigadier scolaire informe et sensibilise les écolières et les écoliers sur les règles de sécurité et sur les bons comportements à adopter sur le réseau routier.

EXIGENCES :

- Être disponible à raison de cinq (5) jours par semaine durant l'année scolaire;
- Être disponible pour effectuer sa prestation de travail selon l'horaire d'entrée et de sortie des élèves;
- Être disposé à travailler sous diverses conditions météorologiques;
- Test de sélection et enquête de sécurité;
- Expérience pertinente serait un atout.

COMPÉTENCES :

- Être responsable, assidu et ponctuel;
- Être vigilant et posséder un bon jugement.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Selon la convention des brigadiers scolaires en vigueur.
L'échelle salariale se situe entre 13,55 \$ et 15,30 \$ l'heure.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 30 novembre 2012 par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
Concours : ACVSAD-2012-266
Ressources humaines
200, route de Fossambault
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3
Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
Télécopieur : 418 870-1320

MARCHEURS

Service : Travaux publics
Groupe : Employés manuels
Statut : Occasionnel, sur appel
N° concours : ACVSAD-2012-275
Date limite : 15 décembre 2012

DESCRIPTION DU POSTE :

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est à la recherche de personnes qui aiment marcher afin d'assister ses équipes de déneigement (jour/nuit) dans les secteurs où le transport de la neige est effectué. Elle souhaite constituer une équipe de six (6) à huit (8) personnes. Voici l'emploi idéal pour les personnes retraitées qui aiment le grand air.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Selon l'échelle de traitement de la convention collective des employés manuels en vigueur.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 décembre 2012 par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
Concours : ACVSAD-2012-275
Ressources humaines
200, route de Fossambault
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3
Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca
Télécopieur : 418 870-1320

Sara Boivin, coordonnatrice

Ressources humaines
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
rh@ville.st-augustin.qc.ca

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.



CONSTATS D'INFRACTION

Lorsque vous commettez une infraction sur le territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et que vous recevez une contravention, le suivi doit s'effectuer avec la Ville de Québec puisque le Service de police relève d'une compétence d'agglomération. Il est donc important de se rappeler que les paiements de contraventions ainsi que les plaidoyers ne peuvent pas être acheminés ou traités directement à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour remettre votre plaidoyer ou pour acquitter le solde de votre amende, prière de vous présenter ou de faire parvenir vos documents ou votre paiement, entre autres, au centre de services de Sainte-Foy, à l'adresse suivante :

1130, route de l'Église
Québec (Québec) G1V 4X6

Tous les détails nécessaires quant aux modes de paiement, aux échéances et autres se trouvent au verso de votre constat.

RÉCLAMATIONS

Les lois municipales et la jurisprudence, c'est-à-dire les jugements recensés concernant lesdites lois, sont à l'effet que les indemnités aux citoyens ayant subi des bris pendant la période hivernale en relation avec le déneigement tels les

bris aux arbres, arbustes, haies, aménagements extérieurs, clôtures ainsi qu'aux piscines et autres sont soumis à un régime de droits particuliers.

Cette philosophie est à l'effet que la Ville n'est pas l'assureur des contribuables. La preuve de responsabilité est depuis quelques années plus difficile à établir dans ce domaine et par le fait même, les indemnités moins nombreuses. En effet, le législateur, vu une certaine exagération de certains contribuables dans certaines villes, a jugé bon, dans l'intérêt du public, de limiter les indemnités qu'aux contribuables pouvant formellement établir une preuve de négligence de la Ville en présentant un dossier bien monté.

Les délais pour faire valoir un droit sont de 15 jours de la connaissance des faits et toute la procédure est établie pour circonscrire le droit du contribuable dont les arguments sont bien fondés, mais écarter d'emblée les réclamations frivoles et manifestement mal fondées. La Ville doit, dans un but de stabilité, passer avec promptitude à autre chose en indemnisant ou niant la responsabilité. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures partage bien cette philosophie à appliquer la loi dans l'intérêt des contribuables et elle l'applique avec tout le discernement possible.

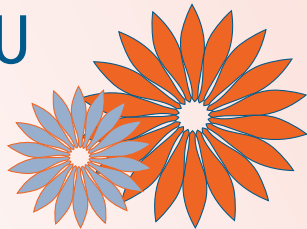
Caroline Nadeau, greffière

Service juridique et du greffe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
greffe@ville.st-augustin.qc.ca



**SERVICE DU
GREFFE**

AVIS



**SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMAURES**

AVIS PUBLICS

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO REGVSAD-2012-333, adopté le 1^{er} octobre 2012, modifiant le Règlement sur les P.A.E. n° 89-663 dans le but d'encadrer le développement dans le secteur sud du lac Saint-Augustin.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 1^{er} octobre 2012, le conseil a adopté le second projet de règlement N° REGVSAD-2012-333 modifiant le Règlement sur les P.A.E. n° 89-663 dans le but d'encadrer le développement dans le secteur sud du lac Saint-Augustin.

Les modifications visent principalement à créer deux nouvelles zones assujetties (incluant les boisés Delisle et Bélanger) au dépôt d'un P.A.E. dont les normes concernent principalement les usages, la densité, l'aménagement des terrains, des rues, des aires de stationnement hors rue et des allées de circulation, le drainage des eaux de surface, les constructions principales et complémentaires ainsi que les opérations cadastrales concernant les lots.



L'aire "Le Boisé Delisle" ou PAE-5



L'aire "Le Boisé Bélanger" ou PAE-6

2. Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées du territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures afin que le règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité au 200, route de Fossambault, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande à l'adresse et aux heures ci-haut mentionnées.
3. Les renseignements quant aux conditions requises pour être une personne intéressée et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent également être obtenus de la municipalité aux endroits, jours et heures indiqués ci-haut.
4. Pour être valide, toute demande doit :
 - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
 - être reçue au bureau de la municipalité au 200, route de Fossambault, au plus tard le **22^e jour de novembre 2012**. Les zones suivantes sont notamment concernées : PAE-5 et PAE-6;
 - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.
5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront pas fait l'objet d'une demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le second projet de règlement visé peut être consulté à l'hôtel de ville au 200, route de Fossambault, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures,
ce 26^e jour d'octobre 2012.

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO REGVSAD-2012-334, adopté le 1^{er} octobre 2012, modifiant le Règlement de zonage n° 480-85 concernant diverses dispositions applicables au secteur sud du lac Saint-Augustin.

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO REGVSAD-2012-335, adopté le 1^{er} octobre 2012, modifiant le Règlement de lotissement n° 481-85 concernant diverses dispositions applicables au secteur sud du lac Saint-Augustin.

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO REGVSAD-2012-336, adopté le 1^{er} octobre 2012, modifiant le Règlement de zonage n° 480-85 concernant diverses dispositions applicables au secteur nord du lac Saint-Augustin.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 1^{er} octobre 2012, le conseil municipal a adopté le second projet des règlements suivants :
 - Règlement n° REGVSAD-2012-334 modifiant le Règlement de zonage n° 480-85 diverses dispositions applicables au secteur sud du lac Saint-Augustin. Ce règlement vise à encadrer le développement et l'aménagement des terrains dans la partie sud du lac Saint-Augustin.
 - Règlement n° REGVSAD-2012-335 modifiant le Règlement de lotissement n° 481-85 concernant diverses dispositions applicables au secteur sud du lac Saint-Augustin. Ce règlement vise à encadrer le développement à l'intérieur des derniers grands boisés dans la partie sud du lac Saint-Augustin.
 - Règlement n° REGVSAD-2012-336 modifiant le Règlement de zonage n° 480-85 concernant diverses dispositions applicables au secteur nord du lac Saint-Augustin. Ce règlement vise à modifier les dispositions au secteur nord du lac Saint-Augustin au sujet notamment, de l'aire constructible, la superficie au sol du bâtiment principal ou du garage et l'implantation dudit garage.
2. Ces seconds projets contiennent des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées du territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures afin que le règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité au 200, route de Fossambault, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande à l'adresse et aux heures ci-haut mentionnées.
3. Les renseignements quant aux conditions requises pour être une personne intéressée et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent également être obtenus de la municipalité aux endroits, jours et heures indiqués ci-haut.
4. Pour être valide, toute demande doit :
 - indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
 - être reçue au bureau de la municipalité au 200, route de Fossambault, au plus tard le **22^e jour de novembre 2012**;
 - être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;
5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront pas fait l'objet d'une demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le second projet de règlement visé peut être consulté à l'hôtel de ville au 200, route de Fossambault, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures,
ce 26^e jour d'octobre 2012.

Caroline Nadeau, greffière
Service juridique et du greffe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
greffe@ville.st-augustin.qc.ca

SERVICE DE L'URBANISME

ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ

COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

Les collectes des encombrants, des résidus verts et des branches sont terminées pour la saison hivernale. Il y aura une seule collecte d'encombrants durant l'hiver : le 5 février 2013. Si vous avez besoin de vous débarrasser d'un encombrant ou de branches, nous vous invitons à aller les porter à l'Écocentre (3399, rue de l'Hétrière).

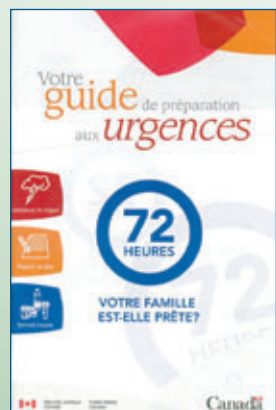
ÉCOCENTRE : HEURES D'OUVERTURE EN SAISON HIVERNALE

Du 16 novembre au 14 avril
Mardi au samedi : 8 h à 17 h
Dimanche et lundi : fermé

SÉCURITÉ : SE PRÉPARER À UN SINISTRE MAJEUR

Même si nous sommes impuissants devant la plupart des catastrophes naturelles, il est possible d'en atténuer les risques et leurs impacts éventuels qu'elles soient d'origine humaine ou naturelle. Il est de premier ordre pour les familles et les individus de prendre conscience et mieux se préparer à pourvoir à leurs besoins essentiels durant les 72 premières heures d'une situation d'urgence ou d'un sinistre. Cette prise en charge est importante dans le sens qu'elle laisse le champ libre aux secouristes pour venir en aide aux personnes qui ont réellement besoin d'une assistance médicale comme les personnes handicapées, malades ou âgées.

En suivant les étapes suivantes, vous serez mieux outillés à affronter toutes éventualités en cas de situation d'urgence :



1. **Connaître les risques potentiels, rendant vulnérable la collectivité (quartier)**, permet de mieux nous préparer à y faire face.
2. **Préparer un plan d'urgence** afin de mieux outiller les familles à faire face à un sinistre.
3. **Avoir en sa possession une trousse d'urgence** contenant les fournitures essentielles et les aliments nécessaires à votre survie en situation de rupture d'électricité ou du réseau d'aqueduc.

Préparez-vous à être autosuffisant pendant au moins 72 heures après l'événement. Vous pouvez consulter le site (www.preparez-vous.gc.ca) pour tous les détails.

L'expérience nous apprend qu'une bonne préparation avant un sinistre est la meilleure manière de s'en sortir pendant et après une catastrophe imprévue.

PROCUREZ-VOUS UNE TROUSSE D'URGENCE DÈS AUJOURD'HUI, CE GESTE PEUT FAIRE TOUTE LA DIFFÉRENCE

Contenu d'une trousse d'urgence de base

Dans un sac à dos, un bac ou un grand sac de toile, rassemblez les articles suivants :

- **Eau potable** : deux litres par personne par jour, pour au moins trois jours
- **Nourriture non périssable** : provision pour au moins trois jours
- **Ouvre-boîte manuel**
- **Radio à piles** : piles de rechange
- **Lampe de poche** : piles de rechange
- **Trousse de premiers soins** : bandages adhésifs, compresses de gaze stériles, ciseaux, pince à épiler, épingles, antiseptiques, analgésiques
- **Articles pour l'hygiène** : brosses à dents, serviettes, savon, papier hygiénique, sacs à ordures de plastique
- **Couvertures**
- **Argent comptant et monnaie**
- **Jeu de clés pour la voiture et la maison**
- **Sifflet** : pour signaler votre présence aux secouristes
- **Chandelles**
- **Briquet et/ou allumettes**
- **Couteau de poche multifonctionnel**
- **Masques antipoussière** : pour filtrer l'air contaminé

Papiers personnels importants : photocopies : pièces d'identité, polices d'assurance, ordonnances pour les médicaments et les lunettes, plan de sécurité et liste des personnes à joindre en cas d'urgence.

Réjean Fortin et Martine Lanoie
Conseiller en sécurité et environnement et
technicienne en environnement et salubrité
Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

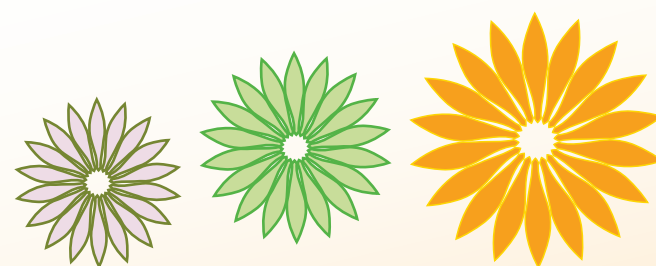
AVIS DIVERS

ON SE PRÉPARE POUR L'HIVER

INSTALLATIONS GÊNANTES À IDENTIFIER (ARBRES, ARBUSTES, MURETS ET HAIES) :

PROTECTION ET BALISAGE

Il est de la responsabilité de chaque citoyen de protéger adéquatement les arbres, les haies ainsi que tous les aménagements décoratifs qui ornent son terrain. Il doit également baliser tout bien susceptible d'être endommagé lors des opérations de déneigement (murets, bordures d'interblochs, etc.), et ce, même si ledit bien est situé de l'autre côté d'une clôture qui longe la rue. D'ailleurs, la clôture elle-même devrait être enlevée ou protégée solidement pour éviter des bris coûteux. Pour sa part, le Service des travaux publics s'assure de baliser les courbes, les endroits dangereux, les bornes d'incendie et les emplacements de grilles de rues.



BOÎTES AUX LETTRES

Les boîtes aux lettres situées en bordure d'une route rurale doivent être placées sur un poteau, retenu par des chaînes, à la limite de l'emprise de la rue, afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. De la même manière, il est fortement suggéré de ne pas placer de boîtes aux lettres décoratives, car celles-ci sont très vulnérables aux bris.

PISCINES

Pour éviter des dommages à votre piscine, il est préférable d'identifier son emplacement à l'aide d'un écriteau solide et coloré, de dimensions adéquates et facilement repérable par nos équipes de déneigement.

BORNES D'INCENDIE

Un oubli est toujours possible et nous avons à cœur votre sécurité. Vous constatez qu'une borne d'incendie a été oubliée lors du déneigement? Nous sollicitons votre collaboration pour nous en informer, soit par téléphone au 418 929-0781 ou par courriel à travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca.



SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

AVIS DIVERS

PROJET LAC ST-AUGUSTIN

Comme c'est le cas à toutes les publications du Mensuel d'informations municipales, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est heureuse de vous informer de l'état d'avancement du projet d'aqueduc et d'égouts, de municipalisation des rues privées, de l'élargissement de ces mêmes rues et enfin de la réfection du chemin du Lac.

AQUEDUC ET ÉGOUTS – CHEMIN DU LAC

Les prochaines semaines seront consacrées à la mise en place du réseau d'aqueduc et d'égouts sur le chemin du Lac ainsi qu'à la réfection complète de cette rue. Le travail va bon train. Nous allons poursuivre les travaux sur cette section tant que la température nous sera favorable. Veuillez noter que le chemin du Lac restera fermé à toute circulation, et ce, tant que les travaux se poursuivront (décembre 2012).

AQUEDUC ET ÉGOUTS – (23^e AVENUE ET 24^e AVENUE)

Les premières rues touchées par les travaux seront la 23^e Avenue et la 24^e Avenue. Il est fort possible qu'une équipe supplémentaire soit monopolisée au cours des prochains jours.

MUNICIPALISATION DES RUES

Toutes les rues qui sont concernées par le projet d'aqueduc et d'égouts seront municipalisées. En effet, la Ville a pris entente avec tous les propriétaires des rues et toutes les ententes ont été signées avec ceux-ci. Actuellement, le travail que nous réalisons consiste à élargir ces rues afin d'emmener ces dernières à une largeur minimum de 6,5 mètres en plus de la servitude de travail négociée d'un (1) mètre de chaque côté.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU

Aucun branchement au réseau n'est actuellement autorisé. Des informations à cet effet vous seront transmises au printemps prochain.

REMERCIEMENTS À TOUS CES CITOYENS

Le travail réalisé par les employés municipaux est énorme et la Ville désire remercier les citoyens du secteur de leur collaboration. Nous l'apprécions beaucoup.

Nous vous rappelons que des rencontres par rue auront lieu au fur et à mesure des travaux afin de vous informer de l'état d'avancement.

BRANCHEMENT AQUEDUC ET ÉGOUTS – ROUTE 138

Aqueduc : L'entrepreneur est actuellement sur le chantier et va effectuer le raccordement aux résidences dans les prochaines semaines.

Égouts : Personne n'est actuellement autorisé à se brancher sur le réseau d'égouts. Au moment opportun, nous vous ferons suivre l'information quant à la manière de procéder. Le branchement au réseau d'égouts sera autorisé au printemps prochain.

BASSIN VERSANT DU LAC SAINT-AUGUSTIN

Encore cette année, dans le secteur du lac Saint-Augustin, l'épandage des abrasifs fera effectué de manière restreinte afin de minimiser les impacts de ces derniers sur la santé du lac. Nous demandons donc aux automobilistes de modifier leur conduite hivernale en redoublant de prudence. Les rues de l'Hétrière, le chemin de la Butte (le long du parc riverain) et le chemin du Lac seront les sections les plus touchées par les nouvelles procédures d'épandage.

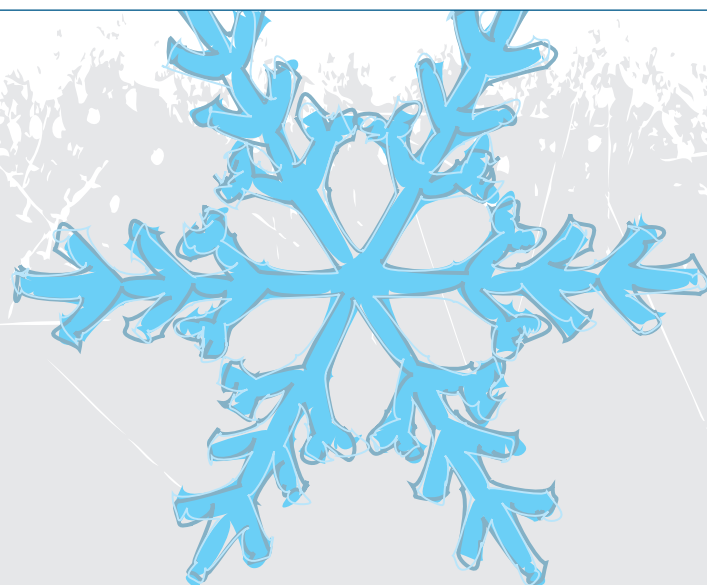
ROUTES 367 ET 138 : DÉNEIGEMENT RÉALISÉ PAR LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

Encore cette année, la Ville a le mandat du ministère des Transports du Québec de procéder à l'entretien hivernal de la route 367 et de la section de la route 138 comprise entre la rue du Brome et les limites de Neuville et de Saint-Augustin-de-Desmaures.

DÉNEIGEMENT DE VOTRE ENTRÉE

Lorsque vous déneigez votre entrée privée, nous vous demandons de ne pas déposer la neige dans la rue. La réglementation municipale prévoit des amendes aux infractions en ce sens. Les amas de neige dans les rues compromettent la sécurité de tous.

Merci de porter une attention particulière à ne pas envoyer de neige sur les bornes d'incendie. Il faut agir avec discernement et civisme.



STATIONNEMENT DE NUIT **INTERDIT** DU 1^{er} DÉCEMBRE AU 31 MARS

DU LUNDI AU VENDREDI DE MINUIT À 8 H
ET LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 2 H À 8 H

INTERDICTION DE STATIONNER LA NUIT EN VIGUEUR SELON LE RÈGLEMENT MUNICIPAL DANS TOUTES LES RUES DE LA VILLE.

À NOTER : Lors des tempêtes et des opérations spéciales de déneigement, interdiction de stationner **en tout temps** (jour/nuit) **du début à la fin de l'opération « Neige ».**

NOUVEAUTÉ : Un système de feux clignotants a été instauré pour les rues de la Verrerie, Michel-Thibault, Lamontagne, Ménard, de l'Orée et du Fenouil. Lorsque les feux clignotants sont en fonction, l'interdiction de stationner en tout temps (jour/nuit) est en vigueur. Veuillez noter que les feux seront mis en fonction deux heures avant l'opération déneigement. Prenez l'habitude de surveiller ces feux avant de rentrer à la maison!

EXCEPTION : Interdiction de stationner 24 heures sur 24 sur la rue du Vitrier.

N'HÉSITEZ PAS À UTILISER LES STATIONNEMENTS MUNICIPAUX SUIVANTS LORS DES OPÉRATIONS SPÉCIALES DE DÉNEIGEMENT : Grands-lacs, centre communautaire Jean-Marie-Roy (collège Saint-Augustin), parc du Millénaire, centre Delphis-Marais et centre socio-récréatif les Bocages.

REMORQUAGE À VOS FRAIS

Les informations sur les dates et les heures des opérations de déneigement sont disponibles en communiquant avec la ligne INFO-NEIGE au 418 878-6344 ou sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tient à vous remercier pour votre habituelle collaboration afin de nous aider à vous assurer un déneigement de qualité.



**SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMANURES**



Jean-Claude Desroches, directeur
Service des travaux publics
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES LOISIRS

DES ACTIVITÉS POUR TOUS

INSCRIPTION EN LIGNE POUR LA SESSION D'HIVER 2013 DÈS LE 12 NOVEMBRE

Le Service des loisirs tient à vous rappeler que les inscriptions aux programmes de loisirs se font maintenant en ligne par l'entremise de la page *Programmation et inscription* sur le site Internet de la ville. La période d'inscription débutera le 12 novembre à 9 h pour les résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures. Assurez-vous d'avoir en main un passeport Saint-Augustin valide ou une carte de la bibliothèque Alain-Grandbois valide pour tous les membres de votre famille désirant s'inscrire. Le numéro qui s'y rattache est enregistré à votre dossier pour toute la période de validité de votre carte ou de votre passeport (3 ans) afin de confirmer votre état de résident.

Vous trouverez en page 6 de l'Agenda des loisirs la marche à suivre pour l'inscription en ligne. Des exemplaires sont encore disponibles à l'hôtel de ville, à la bibliothèque et dans les centres de loisirs. Une version électronique est également publiée sur le site Internet de la ville au www.ville.st-augustin.qc.ca.

En utilisant le bouton d'inscription, il vous est possible d'accéder à votre dossier personnel afin de connaître la date d'expiration de votre carte de bibliothèque ou de votre passeport Saint-Augustin, de procéder à une nouvelle inscription ou d'effectuer un paiement. Si vous éprouvez des difficultés lors de votre tentative d'inscription, nous vous demandons de contacter rapidement le personnel du Service des loisirs au 418 872-0219. C'est avec plaisir que nous vous accompagnerons pour terminer votre inscription!

HORAIRE DU PATINAGE LIBRE À L'ARÉNA ACTI-VITAL

► Du 17 septembre au 23 décembre

Horaire régulier

Lundi	10 h 20 à 11 h 20
Mardi	8 h 45 à 9 h 50
Vendredi	8 h 30 à 9 h 30
Samedi	17 h 45 à 19 h 15
Dimanche	14 h 20 à 17 h

ATTENTION!

Il n'y aura pas de patinage libre les vendredis 16 et 30 novembre 2012.

Important : Pour votre protection, le port du casque protecteur et de gants ou mitaines est recommandé.

HORAIRE DU BADMINTON LIBRE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE JEAN-MARIE-ROY (COLLÈGE SAINT-AUGUSTIN)

► Jusqu'au 8 décembre, le Service des loisirs offre une plage horaire supplémentaire :

Lundi	12 h à 13 h
Mardi	9 h 30 à 11 h 30
Mercredi	12 h à 13 h et 21 h à 22 h
Jeudi	12 h à 13 h et 17 h à 19 h 30
Vendredi	15 h à 19 h 30
Samedi	14 h à 16 h

PARC CANIN

Important : La médaille est requise pour fréquenter le parc canin de Saint-Augustin-de-Desmaures, situé sur la rue de Liverpool dans le parc industriel François-Leclerc. Les médailles 2012-2013 sont disponibles aux endroits suivants :

- Hôtel de ville : 200, route de Fossambault;
- Centre communautaire Jean-Marie-Roy (collège Saint-Augustin) - Service des loisirs : 4950, rue Lionel Groulx;
- Centre canin Annie-Lévesque inc. : 212-A, route 138.

Nous demandons aux utilisateurs de respecter les règlements du parc. Vous pourrez les consulter sur le site Internet de la ville dans la section *Sports, loisirs et culture* / *Équipement et infrastructures* / *Emplacements des parcs*.



VOUS AVEZ BESOIN D'UNE SALLE POUR UNE RÉUNION, UN MARIAGE OU UNE CÉLÉBRATION?

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vous offre la possibilité de faire la location de plusieurs salles. Vous n'avez qu'à communiquer avec le personnel du Service des loisirs au 418 872-0219 poste 111.

DU NOUVEAU AU PARC DE PLANCHE À ROULETTES DU CENTRE DELPHIS-MAROIS

Comme vous l'avez sans doute remarqué, le parc de planche à roulettes du centre Delphis-Marais fait peau neuve. La surface de roulement a été remise à neuf et un nouveau module de forme pyramidale a été installé, le tout au grand plaisir des jeunes amateurs de la discipline qui pourront profiter des quelques jours de beau temps encore à venir! Le Service des loisirs tient à souligner la précieuse collaboration d'Étienne Savard, Edras Blais et Sébastien Mailhot dans la réalisation de ce projet.



CONCERTS DE MUSIQUE DE FIN DE SESSION

En décembre, les professeurs de musique du Service des loisirs vous présenteront leurs élèves pour le concert de fin de session. C'est avec des mélodies, tantôt classiques ou populaires et évidemment des airs de Noël, que ces jeunes musiciens vous feront entendre les pièces travaillées depuis le début de la session.

Instrument	Date	Heure	Endroit	Professeur
Piano	9 décembre	14 h	Bibliothèque Alain-Grandbois	Mireille Barry
Violon et piano	16 décembre	13 h	CSR les Bocages	Sarah-Anne Savard et David Legris-Juneau
Piano	16 décembre	15 h 30	CSR les Bocages	Stéphane St-Laurent
Piano	22 décembre	13 h 30	CSR les Bocages	Gabrielle Dupont

Coordonnées :

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide
160, rue Jean-Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures

Centre sociorécréatif les Bocages
4850, rue du Sourcin, Saint-Augustin-de-Desmaures

Bienvenue à tous et venez encourager la relève!





SERVICE DES LOISIRS

DES ACTIVITÉS POUR TOUS

PROGRAMMATION DE LA MAISON OMER-JUNEAU

Consultez la programmation mensuelle de la maison Omer-Juneau sur le site Internet de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au www.ville.st-augustin.qc.ca ou venez vous la procurer directement sur place.

En tout temps, vous pouvez venir à la maison Omer-Juneau pour profiter des merveilleuses installations telles que les postes informatiques, la table de billard, les terrains de pétanque et plus encore!

ACTIVITÉS LIBRES

En tout temps, vous pouvez pratiquer ces activités à la maison Omer-Juneau :

- jouer au billard
- lire le journal
- jouer à des jeux de société
- prendre un café
- utiliser les postes informatiques
- jouer à la pétanque
- jouer à la console de jeux Wii
- et plus encore!

INITIATION À L'INFORMATIQUE

- Tous les jeudis à 10 h, 11 h, 13 h et 14 h - Inscription obligatoire.

Activité animée par M^{me} Charlotte Delisle.

CINÉMA

- Tous les lundis à 13 h 30 ainsi que les jeudis à 19 h - Salle Louis-Philippe-McCarthy.

Horaire des films

5 et 8 novembre	Mammuth
12 et 15 novembre	Le cochon de Gaza
19 et 22 novembre	Tu seras un homme mon fils (version sous-titrée)
26 et 29 novembre	Toucher le ciel

N'hésitez pas à faire vos suggestions pour les films à venir!

INITIATION AU BILLARD

- Mardi 20 novembre 13 h 30 - Inscription requise.

Animation par M. Michel Lalancette.

Venez apprendre les règlements du jeu de billard ainsi que plusieurs trucs et astuces! Cet atelier s'adresse aux débutants.



MOI MES SOULIERS ONT BEAUCOUP VOYAGÉ... LES CROISIÈRES ET LE COSTA RICA!

- Mercredi 14 novembre à 19 h - Inscription requise.

Conférencière : M^{me} Manon Roy, de l'agence Voyages Saint-Augustin.

La vie de croisière en Méditerranée : Venise, Bari, Éphèse, Istanbul et Dubrovnik.

Le Costa Rica, un pays à découvrir rempli de surprises : la jungle, les papillons, les singes hurleurs, les volcans et plus encore!

Tout le monde à bord pour une soirée dépaysante!

ATELIERS D'ARTISANAT POUR LE TEMPS DES FÊTES

- Mardi 27 novembre à 10 h et à 13 h 30 - Inscription requise.

Ateliers animés par le Cercle de Fermières de Saint-Augustin.

La maison Omer-Juneau en collaboration avec le Cercle de Fermières de Saint-Augustin, vous propose une journée créative!

- Premier atelier - 10 h

Fabrication de personnages de Noël à l'aide de bois, de peinture et d'un peu d'imagination. Ces personnages pourront vous servir à décorer la cheminée, la table, le pied du sapin, et plus encore.

- Deuxième atelier - 13 h 30

Fabrication de boules de Noël à l'aide de décorations récupérées. Venez faire de nouveaux éléments décoratifs pour orner votre sapin ou celui de la maison Omer-Juneau.

À VENIR EN DÉCEMBRE

- Lundi 3 décembre à 13 h 30.

Venez nous aider à décorer la maison Omer-Juneau et à faire notre sapin pour le temps des fêtes

- Mercredi 5 décembre à 15 h

Conférence *Agir pour mieux dormir*

- Mercredi 12 décembre à 17 h 30 - 15 \$ - Inscription requise

Souper entre amis - L'Usine gourmande

- Vendredi 21 décembre à 13 h 30 - Inscription requise

Échange de gâteries de Noël (biscuits, fudge, sucre à la crème, etc.)

Sylvain Robertson, directeur

Service des loisirs

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

loisirs@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DES COMMUNICATIONS

EN BREF

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE

Vous souhaitez recevoir à notre infolettre? Pour vous abonner, il suffit d'inscrire votre adresse courriel dans l'espace prévu à cette fin sur le site Web. Sur une base régulière, ou lorsque des événements majeurs surviendront sur le territoire, vous recevrez en temps réel les dernières informations. Un moyen efficace, mais surtout très rapide de rester informé!

LA PLUS CORDIALE DES BIENVENUES!

Nouvellement à l'emploi de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, nous désirons souhaiter la bienvenue à M^{me} Marie-Joëlle Gosselin, directrice-adjointe à l'ingénierie au Service des travaux publics.



INFO-NEIGE : 418 878-NEIGE (6344)

Soucieuse de bien informer ses citoyens quant aux opérations de déneigement qui auront lieu au cours de la saison froide, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures annonce le retour de sa ligne Info-NEIGE. En composant le 418 878-NEIGE (6344), tous seront en mesure d'en apprendre davantage sur les opérations à venir. Vous y trouverez également l'horaire des patinoires extérieures et des sentiers de ski de fond. La même information sera disponible sur notre site Internet, au www.ville.st-augustin.qc.ca. Le 418 878-NEIGE (6344), un numéro à retenir!

Frédéric Masson, directeur

Service des communications

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

communications@ville.st-augustin.qc.ca



SERVICE DE LA CULTURE

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

Horaire de la bibliothèque

Alain-Grandbois

Lundi	Fermé
Mardi	10 h à 21 h
Mercredi	14 h à 21 h
Jeudi	14 h à 21 h
Vendredi	14 h à 21 h
Samedi	10 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h

Horaire du point de service au CNDF

Lundi	Fermé
Mardi	14 h à 21 h
Mercredi	16 h à 21 h
Jeudi	16 h à 21 h
Vendredi	16 h à 21 h
Samedi	10 h à 16 h
Dimanche	Fermé

LA BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS AINSI QUE LE POINT DE SERVICE DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY VOUS PROPOSENT UN PROGRAMME VARIÉ D'ACTIVITÉS.

LES 10 COMMANDEMENTS DU LECTEUR RESPONSABLE

- De la pluie et de la neige, tu les protégeras.
- Dans un sac, tu les transporterás et tu ne les échapperas pas.
- Avec les mains propres, tu les manipuleras.
- Loin des animaux, tu les tiendras.
- Les bris, tu ne répareras pas, mais au personnel, tu les signalerás.
- Le coin des pages, tu ne plieras point et un signet, tu utiliseras.
- À la piscine, tu ne les apporterás pas.
- Crayons et marqueurs, tu n'utiliserás pas.
- Du café, du vin et du jus, tu les éloignerás.
- La date de retour, tu respecteras.

LA LECTURE EN CADEAU

La Fondation pour l'alphabétisation ainsi que la bibliothèque Alain-Grandbois vous invitent à la 14^e édition afin de mettre un peu d'imaginaire dans l'ordinaire d'un enfant défavorisé en participant à *La lecture en cadeau*^{MD}.



Participer, c'est si simple!

a. Apportez un livre jeunesse neuf (0-12 ans).

Privilégiez les livres à caractère ludique :

- Histoires
- Romans
- Bandes dessinées
- Livres cartonnés
- ...

b. Demandez la trousse de don à l'agente au comptoir du prêt.

c. Écrivez un mot à l'enfant sur le signet-dédicace.

d. Remplissez la carte postale pour avoir de ses nouvelles.

e. Remettez le tout dans le sac et déposez-le dans la boîte *La lecture en cadeau*^{MD} ou remettez-le à l'organisateur de la collecte.

La collecte aura lieu durant les mois de **novembre et décembre**.

Amoureux de la lecture, créez un coup de foudre entre un livre et un enfant qui n'a peut-être pas la chance de grandir entouré de livres.

CRÉATION DE L'ANTENNE LOCALE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANES POUR LE PROGRAMME *LIRE ET FAIRE LIRE*



Une antenne locale pour le programme *Lire et Faire Lire* a été officiellement créée à Saint-Augustin-de-Desmaures. Sous la responsabilité de la bibliothèque Alain-Grandbois, ce programme permet, par la lecture, de créer un lien intergénérationnel entre les jeunes et les gens de plus de 50 ans. Nous sommes donc toujours à la recherche de bénévoles de 50 ans et plus ayant l'intérêt de faire la lecture aux enfants. Chaque bénévole est jumelé à un groupe de trois à cinq enfants de la maternelle, première ou deuxième année.

Pour obtenir davantage d'information ou pour vous inscrire comme bénévole, vous pouvez communiquer avec M^{me} Caroline Arpin, agente de développement culturel et coordonnatrice du programme *Lire et Faire Lire* à Saint-Augustin-de-Desmaures, par téléphone au 418 878-4662 poste 6609 ou par courriel à caroline.arpin@ville.st-augustin.qc.ca.

INSCRIPTION AUX ATELIERS DE FORMATION EN IMPROVISATION THÉÂTRALE AVEC L'IMPRO DE GARAGE

Si tu as entre 12 et 15 ans, les membres de l'Impro de Garage t'invitent à t'inscrire gratuitement à un programme d'ateliers de formation comportant neuf séances de 90 minutes. Les rendez-vous se dérouleront au centre Delphis-Marais, les dimanches à 15 h. Les participants s'inscrivent pour tout le programme d'ateliers :

- 20 janvier
- 3 février
- 17 février
- 3 mars
- 17 mars
- 7 avril
- 21 avril
- 5 mai
- 19 mai



Il n'est pas nécessaire d'avoir de l'expérience en improvisation ou en théâtre. Il suffit d'avoir envie de s'amuser avec les membres de l'Impro de Garage tout en découvrant l'univers de l'improvisation. Les nombreuses techniques seront abordées ainsi que les différents thèmes, en plus de simuler des matchs d'improvisation amicaux.

Pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec M^{me} Caroline Arpin au 418 878-4662 poste 6609. À noter que jusqu'au 4 janvier 2013, l'inscription sera réservée exclusivement aux résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures. Ensuite, si des places sont toujours disponibles, elles pourront être comblées par des non-résidents. Faites vite, le nombre de places est limité!

ACTIVITÉ DE SENSIBILISATION

Mercredi 5 décembre à 14 h 15

« Aîné-Avisé » et la sécurité chez les aînés

Conférence – Stevens Fortin, agent de prévention

Cette conférence a été réalisée par la Section Développement stratégique du Service de police de la ville de Québec.

Cette conférence de sensibilisation a comme objectif général d'outiller les aînés face à des situations d'abus, de fraude et de maltraitance. De plus, la conférence aborde des sujets traitant de leur sécurité à la maison, dans la rue et au volant de leur voiture.

Les objectifs :

- amener les aînés à prendre conscience de la problématique des abus et des fraudes à leur égard;
- rejoindre les aînés les plus vulnérables et/ou en perte d'autonomie;
- établir un partenariat entre les différents acteurs concernés par les abus et la fraude à l'endroit des aînés pour mettre en commun les expertises et les réseaux de chacun;
- conseiller les aînés sur leur sécurité à la maison, dans les transports ainsi que dans les endroits publics, sans toutefois rendre les situations pires qu'elles ne le sont;
- augmenter le sentiment de sécurité chez les aînés en leur donnant des outils et des ressources.

65 ans et plus, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 21 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 90 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

EXPOSITIONS

Expositions d'œuvres d'artistes amateurs, semi-professionnels et professionnels.

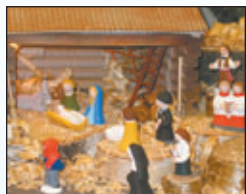


Jusqu'au 2 décembre
Ode à la beauté du monde
Exposition de Lise Paré, artiste-photographe

La photographe autodidacte de 62 ans a parcouru le Vietnam et le Cambodge avec sa caméra et son sac à dos pendant trois mois. Ses œuvres dégagent une atmosphère de plénitude et de paix et ont laissé une empreinte dans la mémoire du cœur et des pixels.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Bibliothèque, salle La Chrysalide



Du 15 décembre au 13 janvier
Les crèches de Noël
Exposition de Roger Bédard, prêtre du Diocèse de Québec

Certain collectionnent des automobiles, d'autres des modèles réduits, des tasses, des macarons (épinglettes), des clochettes ou des cartes de joueurs de différents sports. Depuis plusieurs années, M. Bédard collectionne des représentations de la naissance de Jésus, que l'on appelle communément des crèches. Ayant décidé de mettre fin à cette collection, il réalise une deuxième expo-vente des 47 représentations de la Nativité qu'il possède toujours. Bienvenue aux collectionneurs de crèches de Noël.



Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

ACTIVITÉS ARTISTIQUES

La bibliothèque vous propose un programme varié d'activités qui rejoint diverses clientèles. Pour y assister, vous devez vous procurer des laissez-passer ou vous inscrire à la date mentionnée. Les activités sont généralement gratuites pour nos abonnés.

Une belle occasion de mettre à profit l'habileté et la créativité des jeunes et de venir fabriquer des objets décoratifs en famille. Les parents sont les bienvenus!

Pour plus d'information, veuillez contacter le personnel au 418 878-LIRE (5473) aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

ATELIERS THÉMATIQUES

Samedi 1^{er} décembre à 13 h 30
Casse-noisettes en petits pots de terre cuite
Atelier artistique

Pour la fête de Noël, Émilie t'invite à venir réaliser ton propre petit soldat si populaire au temps des fêtes à partir de simples petits pots de terre cuite. Animatrice : M^{me} Émilie Cyr. **N'oublie pas ton couvre-tout!**

Enfants de 7 à 12 ans, gratuit, places limitées, inscriptions dès le 17 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 60 min.

ATELIERS D'ARTS PLASTIQUES

Deux ateliers par mois, à 10 h 30, jusqu'au mois de décembre.
Animatrice : M^{me} Émilie Cyr

Viens apprendre tout en amusant grâce aux arts plastiques! Émilie a le plaisir de t'inviter à ses nouveaux ateliers de création. Un nouveau projet de création en arts plastiques chaque mois, sur deux périodes d'une heure chacune. **N'oublie pas ton couvre-tout!**

Voici les dates à inscrire à ton agenda :

- Les 8 et 15 décembre



SPECTACLE POUR LA FAMILLE

Venez rire et vous amuser avec les artistes invités. Du plaisir à partager en famille!



Vendredi 14 décembre à 18 h
Le merveilleux conte de Noël casse-noisette
Spectacle de Noël tout en comédie

Soldat de bois, poupée mécanique, petit rat moqueur, sapin, surprise et marionnette féérique seront de la fête.

Il était une fois une famille qui se préparait à fêter Noël. Le parrain Drosselmayer, le meilleur fabricant de jouets du pays, offre à Clara un casse-noisette. Clara ne l'aime pas beaucoup, mais après une nuit de Noël mouvementée et pleine d'aventures, elle s'attache à lui. Cet amour donnera la vie à casse-noisette.

Enfants de 4 à 11 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer : le pyjama. Durée : 50 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

FORMATION INTERNET

La bibliothèque Alain-Grandbois vous offre jusqu'au 15 décembre inclusivement des formations individuelles d'initiation à Internet. Les personnes intéressées doivent communiquer avec le personnel de la bibliothèque au 418 878-5473.

ÉVEIL À LA LECTURE



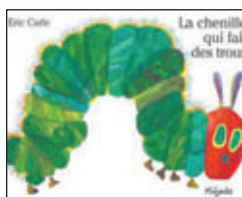
Il est important pour le jeune enfant d'approprier les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas « il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres par les animations suivantes :

PROGRAMME UNE NAISSANCE - UN LIVRE

Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux : le goût de la lecture! Lors de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents. Une surprise l'attend!

NOUVEAU POUR LES 0 À 2 ANS BIBLIOBÉBÉ (0 À 2 ANS) – (3 À 5 ANS)

En compagnie d'un adulte, les enfants viennent découvrir la magie des livres. Chaque atelier comprend une histoire passionnante racontée par M^{me} Réjane Gourin ainsi qu'une comptine, un jeu ou une activité de motricité. Le résultat vous étonnera! L'activité est gratuite et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées. L'activité se déroule à la bibliothèque Alain-Grandbois.



Samedi 24 novembre à 10 h 15
Bibliobébé (0 à 2 ans)
La chenille qui fait des trous

Cette petite chenille passe son temps à manger et au bout d'une semaine, elle est devenue énorme. Mais le papillon qu'elle sera aura toutes les couleurs de ses festins. D'après le livre d'Éric Carle, aux Éditions Mijade. Animatrice : M^{me} Réjane Gourin.

Enfants de 0 à 2 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 10 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois



Samedi 8 décembre à 10 h 15
Bibliobébé (3 à 5 ans)
Demain, je te mangerai

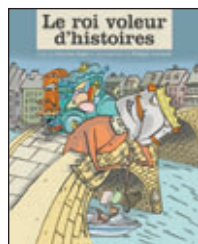
Le petit loup a faim. Il est de mauvaise humeur. Les proies ne sont pas à son goût. Soudain, une bonne odeur l'attire. D'après le livre de Cédric Ramadier/Vincent Bourgeau, aux Éditions L'École des Loisirs. Animatrice : M^{me} Réjane Gourin.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 24 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

LES CONTES DU MARDI (2 À 5 ANS)

Une animation pour enfant, c'est une occasion magique de les éblouir, de les distraire et de les amuser. Notre animatrice, M^{me} Lucie Drouin, offre une animation le mardi, toutes les deux semaines, au point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy.



Mardi 27 novembre à 14 h 15
Conte du mardi
Au château

L'ambition est parfois dangereuse! Heureusement que, grâce à son don d'inventer des histoires, Gaston ramènera le roi trop ambitieux sur le chemin de la raison. D'après le livre *Le roi voleur d'histoires* de Pierre Dubé/Philippe Germain, aux Éditions Imagine. Animatrice : M^{me} Lucie Drouin.

Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles depuis le 13 novembre aux heures d'ouverture du point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy. Durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy



Mardi 11 décembre à 14 h 15
Conte du mardi
Noël

Renard a volé une dinde! Ses compères Loup et Belette se poulèchent déjà en vue d'un véritable festin pour Noël. Mais dame Dinde n'a pas l'intention de se laisser faire. Elle décide même de mettre un peu d'ordre dans la vie de ces trois coquins. D'après le livre *Le festin de Noël* de Nathalie Dargent/Magali Le Huche, aux Éditions P'tit Glénat. Animatrice : M^{me} Lucie Drouin.

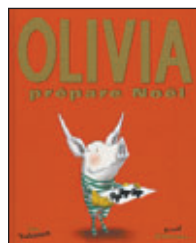
Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 27 novembre aux heures d'ouverture du point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy. Durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy



HEURE DU COMPTE (3 À 5 ANS)

Pour donner le goût de lire à vos enfants âgés de 3 à 5 ans, notre animatrice leur racontera des histoires tout en proposant des activités liées au thème. Le rendez-vous est gratuit et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées. Une animation de M^{me} Lyse Trottier.



Vendredi 23 novembre à 9 h 45
Heure du conte
Olivia prépare Noël

Olivia attend désespérément le père Noël et pour patienter aide son père à installer le sapin, sa mère à dresser la table, mais elle doit bientôt aller se coucher. Le lendemain, elle découvre les cadeaux et pour elle c'est un merveilleux Noël. D'après le livre d'Ian Falconer, aux Éditions Seuil Jeunesse. Animatrice : M^{me} Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 9 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois



Vendredi 7 décembre à 9 h 45
Heure du conte
À vos souhaits, père Noël!

Le 23 décembre, le père Noël, malade de la grippe, est au lit. Il ne peut plus assurer la préparation des jouets. Le chat, la souris et les rennes lui viennent en aide, espérant qu'il sera rétabli pour la distribution des cadeaux. D'après le livre de Julie Sykes, aux Éditions Mijade. Animatrice : M^{me} Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 23 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

ROMANS ADOS



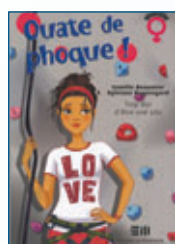
Kane chronicles, n° 2. Le trône de feu - Rick Riordan

Les enfants du D'. Kane doivent retrouver le livre de Râ afin d'empêcher la destruction de l'univers. Ils vont franchir de nombreuses épreuves avec l'aide d'un étrange dieu nain au cours d'un dangereux périple à travers le monde.



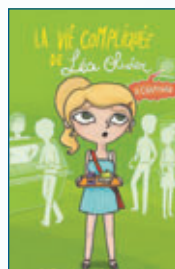
Le dernier jardin, n° 2. Fugitive - Lauren Destefano

Rhine et Gabriel se sont enfuis du manoir des Vaughn. À peine ont-ils posé le pied à terre qu'ils se font capturer par une vieille femme qui entend vendre les charmes de la jeune fille. Échappée d'un enfer pour plonger dans un autre, Rhine ne peut compter que sur son ami Gabriel pour retrouver son frère à Manhattan.



Ouate de phoque, n° 2. Dur d'être une ado - Camille Beaumier et Sylviane Beauregard

Le congé de Noël terminé, Léa reprend le chemin de l'école. Amours, amitiés, activités scolaires, tout lui réussit. Elle se sent enfin en plein contrôle de sa vie. Lorsque Océane sème un doute dans son esprit trop naïf, Léa regarde sa vie d'un œil neuf. Et si Océane avait raison. Si sa vie était sur le point de basculer pour vrai?



La vie compliquée de Léa Olivier, n° 3, Chantage - Catherine Girard-Audet

L'hiver est arrivé et la vie de Léa Olivier est toujours aussi chaotique. Alors que Manu lui offre enfin son aide, les nunuches lui mettent des bâtons dans les roues. Comme si ce n'était pas assez, Léa doit aussi jongler avec les histoires d'amour de son frère, les nouveaux « rails » de Marilou, les travaux qui s'accumulent et les aléas de son cœur. Pourquoi est-ce que Thomas lui fait encore tant d'effet si elle file le parfait bonheur avec Éloi?

ROMANS PUBLIC AVERTI



Bastion Club, n° 5. Une exquise passion - Stephanie Laurens

Les hommes du Bastion Club sont puissants, loyaux, et ne répugnent pas à affronter le danger si nécessaire. Après des années de loyaux services envers la Couronne, chacun - l'un après l'autre - doit maintenant faire face au plus grand danger de tous, l'amour. Le dernier de sa lignée, Jack, le baron Warnefleet, quitte Londres après avoir failli tomber dans un piège visant à le faire épouser une femme redoutable. Tournant le dos à toute idée de mariage, il retourne dans la propriété qu'il n'a pas revue depuis des années, résolu à donner un nouveau tournant à sa vie.



Cinquante nuances de Grey - E L James

Une étudiante de 21 ans, Anastasia Steele, tombe amoureuse d'un patron d'une multinationale de 27 ans, Christian Grey. Leur relation installée, il lui annonce qu'il ne peut éprouver de l'amour et du plaisir que dans certaines situations. Un jeu de domination commence alors.

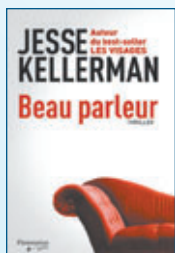


ROMANS ADULTES



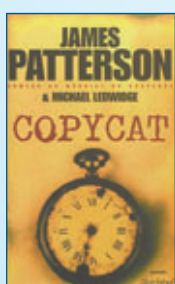
Le Géant Beupré - Marjolaine Bouchard

Alors qu'ils s'amuse dans un vieux hangar de Montréal, des enfants font la découverte d'un corps momifié. Le corps est d'une taille extraordinaire; on ne se doute pas cependant qu'il s'agit de celui du plus célèbre géant de l'histoire du pays. Édouard Beupré débute sa vie normalement dans une petite communauté de l'ouest du Canada. Son entourage se rend bientôt compte que le jeune garçon se développe à une cadence alarmante.



Beau parleur - Jesse Kellerman

Tout va mal dans la vie de Joseph Geist. Il est fauché, sa thèse de philosophie patine depuis des lustres et sa petite amie vient de le mettre à la porte. Alors qu'il frôle le désespoir, une annonce dans un journal retient son attention : « Cherche quelqu'un pour heures de conversation. » Un boulot de rêve pour Joseph! Parler, c'est ce qu'il fait le mieux et Alma Spielmann s'avère l'employeuse idéale : vieille dame raffinée, érudite et généreuse qui l'invite même à loger dans sa somptueuse demeure.



Copycat - James Patterson et Howard Roughan

Une série d'attentats à la bombe frappe New York. Face au chaos, les autorités confient l'enquête au détective Michael Benett et l'agent du FBI Emily Parker. Ils découvrent que ces exactions sont commises par un copycat, un tueur qui imite un criminel célèbre, en l'occurrence un poseur de bombes qui sema la terreur dans la même ville au cours des années 1940.



En héritage - Danielle Steel

Après une rupture inattendue, Brigitte tente de redonner un sens à son existence et se passionne pour son ancêtre Wachiwi, une sioux Dakota devenue l'épouse d'un marquis à la cour de Louis XVI. Fascinée par le courage de son aïeule, Brigitte suit sa trace du Dakota à Paris en passant par la Bretagne.



L'Espionne de Tanger - María Dueñas

Entre guerre civile espagnole et Seconde Guerre mondiale, Sira, une couturière espagnole, va mettre au point un ingénieux système pour communiquer avec les agents anglais. De plus en plus impliquée dans son travail clandestin, Sira voyage entre Tétouan, Tanger, Madrid et Lisbonne, apparemment pour acheter des tissus. Mais l'espionnage va l'exposer à de réels dangers. Premier roman.



La vie épicée de Charlotte Lavigne, n° 3. Cabernet sauvignon et shortcake aux fraises - Nathalie Roy

Charlotte Lavigne revient en force! Après l'expérience parisienne racontée dans le deuxième tome, elle est de retour au Québec, peut-être enceinte. À l'aube de ses 35 ans, elle coanime l'émission *Mangues et prosciutto*. Avec une carrière qui prend son envol, elle tente d'effacer les derniers mois difficiles et veut se refaire une nouvelle vie à Montréal. Arrivera-t-elle à oublier son beau Maxou? Le reverra-t-elle? Divorceront-ils? Est-elle vraiment enceinte? Trouvera-t-elle l'amour, le bon, le vrai, cette fois-ci? Et avec qui?



SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMANURES

En hiver, je garde mes BACS
et ma NEIGE sur mon terrain!



DOCUMENTAIRES ADULTES



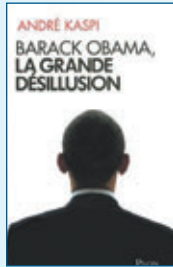
La Mijoteuse : de la lasagne à la crème brûlée - Ricardo Larrivée

Out la mijoteuse des années 70 dans lesquelles les « matantes » cuisaient des plats bruns dépourvus de saveurs, In la mijoteuse qui nous permet la préparation de mets savoureux. Ricardo est tombé en amour avec la mijoteuse en créant ce livre de cuisine, lui qui la boudait depuis longtemps! Il propose des recettes savoureuses, allant du chou farci étagé à la joue de veau braisée aux figues en passant par les côtes levées et la traditionnelle lasagne. Tout se veut simple à préparer, goûteux et économique.



La Chasse aux zèbres : le guide non autorisé de Dr. House - Barbara Barnett

Dans *La chasse aux zèbres : le guide non officiel de Dr. House*, Barbara Barnett, considérée par la plupart comme une experte de Dr. House, entraîne les fans au cœur du personnage central de la série et de son univers, examinant ce que renvoient de ce Sherlock Holmes de la médecine ses collègues et ses patients, mais aussi la façon dont ils se reflètent les uns dans les autres.



Barack Obama, la grande désillusion - André Kaspi

À la veille des nouvelles élections présidentielles américaines, force est de constater que les promesses de Barack Obama n'ont pas été tenues et que la déception est générale aussi bien dans le domaine de la politique étrangère, de la politique économique et financière que de la santé. La vision d'un historien spécialiste de la civilisation des États-Unis sur l'éventuel déclin du pays.



Jean-Pierre Ferland : un peu plus haut, un peu plus loin - Marc-François Bernier

La vie, l'œuvre et l'époque d'un géant de la chanson. C'est l'histoire d'un homme qui se croyait voué à une existence banale, mais qui est devenu au Québec le véritable maillon musical entre tradition et modernité. C'est un regard intime sur l'enfant qu'il était et sur l'adulte sensible qui s'est découvert une voix. C'est le portrait d'un petit roi, peint devant nous à coups de Jaune et de Bleu blanc blues.

MINI CLIN-D'OEIL (JEUNES)



Les plus étranges animaux du monde - Clare Hibbert

Explorez la vie de certaines des bêtes les plus bizarres de la planète. Avez-vous déjà entendu parler du neoclinus satiricus ou du diable cornu? Faites la connaissance du coléoptère qui lance du liquide bouillant par son abdomen, du lézard qui marche sur l'eau et de la chenille qui se déguise en serpent. Grâce à de superbes photos et à des faits étranges et loufoques, ce livre est parfait pour tous ceux qui éprouvent une fascination pour le bizarre, le dégoûtant ou l'extraordinaire!



Expériences stupéfiantes - Trevor Cook

Laissez la science mettre votre esprit au défi! Ce livre dynamique, amusant, comprend plus de 50 expériences excitantes, qui sont liées à des sujets instructifs comme l'électricité, la photosynthèse et les cinq sens. Chaque expérience est accompagnée d'instructions claires et de photographies étape par étape. Expériences stupéfiantes captivera l'intérêt des scientifiques en herbe durant des heures.



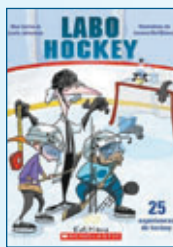
Un rêve, One Direction

Tout ce qu'il faut savoir sur les membres du groupe le plus populaire de la planète! Leur ascension fulgurante, leurs rôles de super vedettes dans The X Factor, leur album qui pulvérise les palmarès, leurs tournées qui affichent toujours complet. Voici l'incontournable de tout fan de One Direction. Plein à craquer de photos magnifiques, de commentaires cool et d'infos incroyables, ce livre est indispensable à tout fan de One Direction.



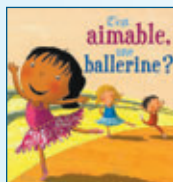
À l'école les grands! - Alain M. Bergeron

Ce matin, mon petit papa est nerveux. Il n'est pas encore prêt. Ses cheveux ne sont pas brossés, ses dents non plus. Il n'arrive pas à décider comment s'habiller. Je commence à m'impatisser. « Nous allons être en retard pour ta première journée d'école papa! » Aujourd'hui, c'est un grand moment. C'est la rentrée des classes pour les grands!



Labo hockey - Shar Levine

Pour tout savoir sur les coulisses du hockey, il suffit de feuilleter ce livre rempli de faits surprenants et inusités. Pourquoi les joueurs appliquent-ils du ruban gommé sur la lame de leur bâton? Pourquoi congèlent-ils la rondelle avant un match? Avec humour et finesse, Shar Levine et Leslie Johnstone abordent l'aspect scientifique du hockey et suggèrent de nombreuses expériences que les jeunes pourront réaliser.



C'est aimable, une ballerine? - Timothy Knapman et Timothy Oliver

Cette série de quatre titres vise à aider les parents à aborder de manière simple et drôle le thème des bonnes manières avec leurs enfants. Quoi de mieux que de se rendre compte qu'une princesse partage et prête ses affaires avec plaisir, ou encore que d'être gentil et bien se comporter avec ses amis est bien plus agréable que de rester dans son coin? Des points de discussion sont aussi suggérés à la fin de chaque ouvrage afin de guider les parents qui veulent approfondir le sujet avec leurs enfants.



Gros ours affamé - Nick Bland

Gros ours n'est pas de bonne humeur. Il n'a pas mangé depuis très longtemps et il n'a même pas réussi à mettre la patte sur quelques poissons à faire griller. Or, voilà qu'il rencontre un ours polaire qui lui, a eu la patte heureuse, mais cherche désespérément un abri. Ce n'est pas tâche facile, mais c'est assurément mieux que de n'avoir rien à se mettre sous la dent, surtout lorsqu'on est un gros ours affamé.



Jour de pluie pour Dora

Que faire un jour de pluie? Retrouve Dora et Babouche, alors qu'ils explorent chaque pièce de la maison.



Martine Lirette, directrice

Service de la culture

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

culture@ville.st-augustin.qc.ca



MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le MIM est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le MIM doit être acheminée à :

Frédéric Masson, directeur
Service des communications
communications@ville.st-augustin.qc.ca

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault QC G3A 2E3
Tél. : 418 878-2955 poste 5104



Cross-country des Découvreurs à l'école Des Pionniers : 240 élèves du primaire visaient une qualification pour les régionaux

(YG) L'école Des Pionniers a reçu récemment 240 élèves provenant de 20 écoles pour la présentation du cross-country annuel de la Commission scolaire des Découvreurs. 10 participants de chaque sexe se sont qualifiés pour les régionaux qui ont eu lieu un peu plus tard au Mont Sainte-Anne.

Thomas Nadeau (Les Sources), Victor Bissonnette (L'Arbrisseau) et Olivier Petit (Primévères) ont dominé le classement dans la catégorie masculine. Julia Mahoney (De La Salle), Camille Deslauriers (Le Ruisseau) et Camille Lemieux (Des Hauts-Clochers) en ont fait autant dans la catégorie féminine. ■



Les jeunes prennent le départ du cross-country des Découvreurs à l'école Des Pionniers.



Les élèves ont tout donné lors de cette compétition qui a réuni 240 jeunes du primaire.

Assemblée générale annuelle de l'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin

(YG) L'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin tiendra son assemblée générale annuelle le vendredi 23 novembre à 19 h, au Centre communautaire de Cap-Rouge, 4473, rue Saint-Félix. Lors de cette rencontre, les administrateurs feront rapport sur les activités qui se sont déroulées dans la dernière année et procéderont à l'élection des membres du prochain conseil d'administration. Une séance d'information est aussi prévue pour le jumelage en Guadeloupe en février 2013. Une invitation est lancée à tous ceux qui seraient intéressés à connaître les activités de l'Association. Pour information : Mme Dina Haché-Martin au 418 688-8395 ou Mme Nicole Côté, au 418 878-2326. ■

La Ville de Saint-Augustin sera l'hôte du Tournoi de hockey Atome-Pee-Wee

(YG) L'Association du hockey mineur de Cap-Rouge / Saint-Augustin vous invite à sa première édition qui se déroulera du 28 novembre au 2 décembre à l'Activital de Saint-Augustin.

Huit équipes de catégorie Atome C et seize de niveau Pee-Wee C sont inscrites et participeront à ce tournoi. Cet événement accueillera plus de 300 joueurs de hockey en provenance de différentes régions du Québec. Chacune des équipes est assurée de jouer un minimum de deux parties. La catégorie Atome regroupe les joueurs âgés de 8 et 9 ans et ceux de niveau Pee-Wee sont âgés de 10 et 11 ans.

Tous ces jeunes hockeyeurs s'amèneront dans l'espoir de remporter les grands honneurs, mais surtout de vivre une expérience inoubliable. Le tournoi se veut, avant tout, un événement sportif qui valorise les jeunes autant dans la victoire que dans la défaite et les organisateurs désirent faire de cette activité une grande fête, où chacun pourra en retirer une expérience des plus agréables.

L'Association lance un appel à tous ceux qui aimeraient s'impliquer et être bénévoles pour les aider à faire de cet événement un succès. ■

Râteau

+

Bobo

=

Chiro!



Chiropratique

Dr Pascal Normandin DC, ART
Dr Aroussen Laflamme DC, CCSP

Maux de dos
Mal de cou
Maux de tête et migraine
Tendinite et bursite
Douleur aux épaules et hanches
Blessures sportives
Engourdissements



Dr. Pascal Normandin D.C.

Diplômé Université de Trois-Rivières en 1998

Certifié « Active Release Techniques »

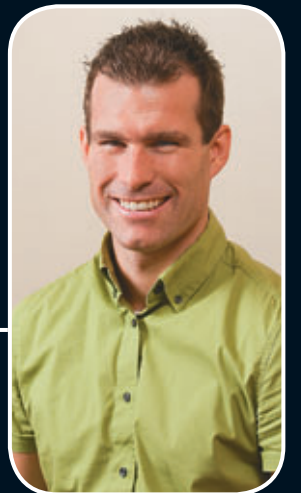
Affilié « Red Bull Crashed Ice » depuis 2007 et à « La Coupe du monde de vélo de montagne » depuis 2003.

Dr Aroussen Laflamme D.C.

Diplômé Université de Trois-Rivières en 2006

Membre Chiropractic Council of Sports Practitioners

Affilié « Rouge et Or » rugby féminin



Chiropratique

Dr Pascal Normandin DC, ART
Dr Aroussen Laflamme DC, CCSP



418 878-9442 **chiropratiquedusport.com**

225, place Jean Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures



Reçu pour assurances privées

Une belle récolte de huit médailles pour l'Esquadra à Repentigny !

(YG) Les escrimeurs du Club école d'escrime l'Esquadra ont obtenu d'excellents résultats récemment lors de la première épreuve du Circuit provincial des jeunes qui s'est déroulée à Repentigny. Au total, huit médailles ont été remportées par ses membres ! Laurie Boutet, 12 ans de Lévis, a fait sa marque en remportant une médaille d'or au fleuret féminin et une médaille d'argent à l'épée féminine dans la catégorie des moins de 13 ans. Ève-Emmanuelle Boisvert, 12 ans, de Charlesbourg a également remporté deux médailles de bronze, la première à l'épée féminine et l'autre au fleuret féminin dans les moins de 13 ans également. C'est un très bon début pour ces jeunes filles, selon les responsables du Club.

Félix Boisvert, 14 ans, de Charlesbourg a remporté la médaille de bronze au fleuret masculin moins de 15 ans. Malgré la défaite, ce fut un excellent match contre Maxime Coupal. Ils auront à s'affronter à nouveau tout au long de la saison. Au total, cinq jeunes prennent part à cette catégorie. Francis Bou-



Marianne Bouchard, 9 ans de Saint-Augustin, a pris le 7^e rang au fleuret mixte moins de 11 ans. Elle participait à sa toute première compétition de niveau provincial.

chard, 13 ans, de Saint-Augustin, a terminé au 5^e rang, Marc-André Beaulieu, 13 ans, de Lévis, a pris le 7^e rang, Alexis Boutin, 14 ans, de Charlesbourg, a terminé au 14^e rang et Roxan Darveau, 13 ans, de Saint-Augustin, a terminé la compétition au 19^e rang.

Au fleuret mixte moins de 11 ans, Émilie Beaulieu, de Lévis a remporté une médaille de bronze alors que Maryanne Bouchard, 9 ans, de Saint-Augustin, a pris le 7^e rang. Cette dernière participait à sa toute première compétition de niveau provincial.

« Ce fut un très bon début de saison pour l'ensemble des athlètes et un excellent premier test. Nous préparons déjà les prochaines compétitions; pour certains le but à atteindre sera les Jeux du Québec; pour d'autres, le championnat provincial sera l'ultime compétition », a mentionné Serge Hénault, le maître d'armes du club d'es-



Roxan Darveau, 13 ans, de Saint-Augustin, a terminé la compétition au 19^e rang au fleuret masculin moins de 15 ans.



Francis Bouchard, 13 ans, de Saint-Augustin, a terminé au 5^e rang au fleuret masculin moins de 15 ans.

Des patineurs du CPA Saint-Augustin se distinguent à Lévis

(YG) Des membres du CPA Saint-Augustin sont revenus avec des médailles de la compétition qui a eu lieu récemment à Lévis : Bianca Landry, Marie-Laurence Blanchard, Catherine Martineau et Mélissa Boissoneault. L'organisme tient aussi à souligner le travail et les efforts de nos autres patineuses lors de cette compétition : Gabrielle Simoneau, Noémie Morin et Naomi Gignac.



Bianca Landry, Marie-Laurence Blanchard, Catherine Martineau et Mélissa Boissoneault ont reçu des médailles pour leurs performances lors de la compétition de Lévis.

La prochaine compétition aura lieu à Trois-Rivières du 30 novembre au 3 décembre 2012. Beaucoup de jeunes de la relève du club y participeront. ■

Les Typhons Cadet masculin A remportent un tournoi



(YG) L'équipe de basketball Cadet masculin A de l'école des Pionniers a remporté les grands honneurs lors du tournoi de la Classique des Chevaliers qui a eu lieu récemment. Un beau travail d'équipe entre les joueurs et leur entraîneur. ■

Les Typhons Cadet masculin A ont remporté récemment la Classique des Chevaliers.

Conférence de Jacques Lacoursière présentée par la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures le 21 novembre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures vous propose une conférence de M. Jacques Lacoursière, Du moulin à la table : le pain, le mercredi 21 novembre à 19 h 30 à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

M. Lacoursière, l'un de nos grands historiens, entretiendra son auditoire sur l'importance du pain dans la vie quotidienne en Nouvelle-France. Comment le pain, du moulin à la table, conditionnait-il la vie de la population? Rappel de l'importance du moulin qui fut en activité à la décharge du lac Saint-Augustin pendant plus de deux siècles. Entrée gratuite pour tous.



M. Jacques Lacoursière, historien.

Réservation requise par courriel : shsad@videotron.ca ou par téléphone au 418 878-5132. ■

La Table de concertation des organismes lance une invitation aux organismes de Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) La Table de concertation des organismes de La Peltrie fera un tirage intéressant en décembre. Tous les organismes inscrits à la Table sont invités à publier leurs activités, événements ou dates de rencontre sur le site www.tabledelapeltrie.com ou sur : facebook.com/TabledeConcertation et ainsi participer au tirage d'un prix intéressant. Le tirage au sort aura lieu le 5 décembre en présence des membres du conseil d'administration de l'organisme. La publication de vos activités sur le site augmentera votre visibilité et vous serez peut-être l'heureux gagnant du prix. Pour information concernant le concours et le prix à gagner, consultez le site de la Table : www.tablededelapeltrie.com Vous pouvez aussi compléter le formulaire pour inscrire votre organisme et devenir membre de la Table. ■

SPÉCIAL

BANNIÈRE DÉROULANTE

- Format 33 po x 81 po
- Vinyle mat 13 oz
- Impression couleur 1 côté
- Structure déroulante solide
- Sac de transport
- Graphisme en sus

SEULEMENT

169\$

Taxes en sus

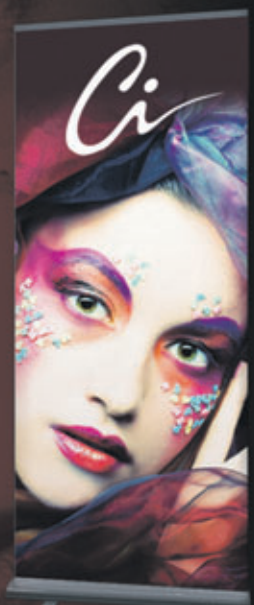
418 687-1319

1346, rue Bon-Air, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1H7

Ci

CLUB IMPRIMERIE

www.clubimprimerie.com



Près de 70 personnes participent à la 1^{re} édition du cross-country CRSA

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La première édition du cross-country CRSA se déroulait récemment dans les pistes de randonnée tout autour du lac Saint-Augustin. Près de 70 jeunes et parents ont pris part à la course. Le cross-country était l'aboutissement du programme élite; six entraînements axés sur le thème de la course.

Lors de ces entraînements les jeunes développaient des techniques de course ce qui les amenaient parfois à courir jusqu'à sept km lors d'un entraînement. Les joueurs ayant pris part à la course n'ont donc pas eu de difficulté à exceller étant donné que les distances étaient beaucoup moins élevées, soit deux km pour les U-10 et U-11 et quatre km pour les U-12 et U-13. ■



Les participants au cours de la première édition du cross-country CRSA.

Esthétique
Marianne

418 878-6080

Profitez de notre **FORFAIT BEAUTÉ** des fêtes à s'offrir ou à recevoir

Facial collagène et pose de gel

Pour seulement **119\$** (Régulier 169\$)

ÉPILATION LASER

Aines ou aisselles **GRATUITES**

avec un forfait de la 1/2 jambe.

PRODUITS

G.M.

COLLIN

Coffret des fêtes

Contour yeux **GRATUIT** avec achat de sérum et crème.

Heure d'ouverture :

Lundi : sur rendez-vous
Mardi au jeudi : 9 h à 19 h
Vendredi : 9 h à 16 h
Samedi : 9 h à 13 h

*Au plaisir de
vous rencontrer
dans notre
nouveau décor.
Marianne & Hélène.*



Maintenant situé aux Promenades St-Augustin
334, route 138, local 120
Tél. : 418 878-6080

Là où un endroit zen & relaxant vous attend.

NOUVEAU PROJET SILLERY Ave Joseph-Rousseau PRINTEMPS 2013



595 000 \$ + taxes

CONSTRUCTION

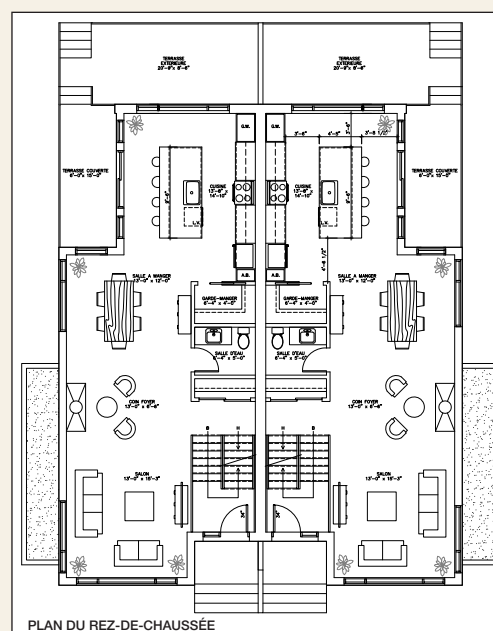
MENUISERIE

RANGER inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

RBQ 8111-1668-33

418 655-7095

www.menuisieranger.com



PLAN DU REZ-DE-CHAUSSEE

- Près de l'avenue Maguire
- Garage
- 2 unités
- Finition haut de gamme
- Très fenestré
- Foyer
- + de 3 200 pi² sur 3 planchers

Une nouvelle équipe mixte de Saint-Augustin de la ligue de tennis Inter-parcs

(YG) Le comité de tennis de Saint-Augustin a mis sur pied une nouvelle équipe mixte de calibre A et B, formée de son capitaine Julie

Bouliane et de son équipe. Pour en savoir plus sur cette ligue : www.artq.ca/ ■



Clermont Gaucher, Amélie Beaulieu, Pierre Lamarche, Luc Demers, Christian Delisle, Suzanne Côté, Julie Bouliane, capitaine, et Mike Tuppert.

Arianne Cloux finaliste au Tapis rouge du soccer québécois

(YG) La joueuse de soccer et gardienne de but Arianne Cloux qui évolue au sein du club de soccer CRSA (Cap-Rouge/Saint-Augustin) U16FAAA-D1 était finaliste au premier Tapis rouge du soccer québécois qui réunissait les finalistes des différentes catégories de la Ligue de soccer élite du Québec et de la Première ligue de soccer du Québec. Plus de sept cent cinquante personnes ont assisté récemment à cet événement.

Arianne était la seule finaliste du club CRSA récipiendaire de cet honneur dédié au soccer élite québécois. Lors de cette soirée, les finalistes de partout au Québec ont été accueillis par les médias à titre d'invités de la Fédération de soccer du Québec. À cette occasion, Arianne, en nomination pour les gants d'or pour la meilleure gardienne de but, n'a pas remporté la palme, mais d'être parmi les finalistes au Québec, représente déjà tout un exploit.

Rappelons qu'Arianne a participé aux Jeux du Québec à l'été 2010 à Gatineau. Son équipe sous la bannière de la Capitale nationale s'est classée bonne première, Arianne n'accordant qu'un seul but durant tous ces jeux. Elle était de retour sur le terrain cet été après s'être remise d'une quadruple fractures à l'avant bras l'empêchant de faire partie de l'équipe canadienne, l'an passé. ■



La joueuse de soccer et gardienne de but Arianne Cloux qui évolue au sein du club de soccer CRSA (Cap-Rouge/Saint-Augustin) U16FAAA-D1 était finaliste au premier Tapis rouge du soccer québécois. Un bel exploit.

Vos ligues de tennis estivales s'améliorent encore en 2013 !

(YG) Depuis 2008, les bénévoles du comité de tennis, sous la présidence de Stéphane Giguère, contribuent activement au succès et au maintien des ligues de tennis à Saint-Augustin. Une dizaine de ligues regroupent plus de 100 membres actifs pour lesquels le comité organise et planifie les matchs de la saison, réserve les terrains et distribue les horaires.

Le comité organise également à chaque année un tournoi de fin de saison et remet aux gagnants de chacune des ligues des billets pour le Challenge Bell.

Grâce aux bénévoles des activités spéciales sont organisées comme par exemple la journée du 16 juin au centre sportif des Bocages :

des ateliers de perfectionnement supervisés par Claude Servant qui était accompagné d'instructeurs; un tournoi amical en mixte et, en bonus sur place, des rabais sur des articles neufs à vendre et un professionnel du cordage de raquette.

Les bénévoles du comité prennent le temps

d'écouter les membres et analysent tous les commentaires recueillis durant la saison et au cours des sondages sur Internet. Conséquemment, le comité vous prépare une saison estivale 2013 améliorée et renouvelée! Le comité est toujours à la recherche de bénévoles, joueurs de tennis ou non, pour l'aider à tous les niveaux de l'organisation. ■

Des trouvailles plein le magasin pour vos décorations de Noël !

Friperie SAINT-AUGUSTIN

390, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V9

418 878-3811
friperiest-augustin.org

Clinique podiatrique St-Augustin

.....

Enfants, adultes et aînés

Orthèses podiatriques plantaires sur mesure

Traitement de la corne, des ongles longs et épais

Ongles incarnés

Verrues plantaires

Transpiration excessive

Examen biomécanique complet

Douleurs aux talons, chevilles, genoux

.....

Heures d'ouverture

Mardis et jeudis de 13h00 à 21h00

Mercredi de 8h00 à 17h00

Vendredi de 8h00 à 16h00

Stéphanie Gélinas-Juneau
Docteure en Médecine Podiatrique
Membre de l'Ordre des Podiatres du Québec

Rendez-vous rapide
Couvert par la majorité des régimes d'assurances

Clinique podiatrique St-Augustin
Nouveau carrefour St-Augustin

278, route 138 suite 220
St-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5
418-454-4991
www.jaimemespieds.ca

Pour prendre rendez-vous téléphoner au **418-454-4991**

Le Collège O'Sullivan

accorde une place importante à l'effort.
Il tient donc à féliciter publiquement ses boursiers

2011-12

Certificats d'excellence du programme

L'élève qui maintient une moyenne générale minimale de 90 % pour l'ensemble de ses cours

Techniques de bureautique, coordination du travail de bureau, (DEC) : **Véronique Cloutier** | Animation 3D et de synthèse d'images (DEC) : **Jeakim-Bastien Hamel** | Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo, (AEC) : **Nicolas Drapeau, Yannick Welsh**, Absent : **François-Xavier Faubert** | Spécialiste en réseautique (AEC) : **Mathieu Côté, Simon Desgagné** | Techniques d'intégration Web (AEC) : **Kristel Lafond**, Absent : **Paul Brunet** | Techniques secrétariat et bureautique bilingue (AEC) : **Anik Gobeil, Elisabeth Dufour, Louise Dupont, Alain Carrier, Pierre Bouchard, Mélanie Labbé, Marie-Andrée Michaud** | Techniques de comptabilité informatisée (AEC) : **Réjean Sicotte, Martin Desbiens, Claire Houde**, Absente : **Sophie Paquin** | Assurance de dommages et expertise en sinistres (AEC) : **Léa Anderson, Marie-Ève Pitre, Caroline Bornais**, Absente : **Stéphanie Campéano** | Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres (AEC) (classe en ligne), Absente : **Nancy Rousselle**



Prix d'excellence du programme

L'élève qui maintient la meilleure moyenne générale de son programme

Absente : **Nancy Rousselle**, Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres (AEC) (classe en ligne)



Véronique Cloutier
Techniques de bureautique – coordination du travail de bureau (DEC)



Jeakim-Bastien Hamel
Techniques d'animation 3D et de synthèse d'images (AEC)



Nicolas Drapeau
Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo (AEC)



Mathieu Côté
Spécialiste en réseautique (AEC)



Kristel Lafond
Techniques d'intégration Web (AEC)



Anik Gobeil
Techniques secrétariat et bureautique bilingue (AEC)



Marlène Rhéaume
Assurance et sécurité financière (AEC) (classe en ligne)



Claire Houde
Techniques de comptabilité informatisée (AEC)



Léa Anderson
Assurance de dommages et expertise en sinistres (AEC)

Mentions spéciales pour résultats exceptionnels

Techniques de bureautique - coordination du travail de bureau



Émilie Turgeon, Annie-Pier Bilodeau, Ariane Caron-Dussault, Roxanne Fournier et Marie-Claude Dubé

Médaille académique, mérite et prix



Émilie Turgeon
Médaille académique du Gouverneur général du Canada
Accompagnée de Jean-Bertin Gingras, directeur général du Collège O'Sullivan de Québec



Karine Mercier, Marie-Guyline Coutu
Prix Innovation 2012 ACPQ
(Association des collèges privés du Québec)
De gauche à droite : Sylvie Vézina, directrice des études, Karine Mercier, enseignante, Jacky Boucher, coordonnateur du programme d'assurance de dommages, Marie-Guyline Coutu, enseignante et Paulette Dupuis, ACPQ



Ève-Marie Tremblay
Mérite à l'enseignement
Enseignante en littérature

Bourses d'excellence



Martin Desbiens
Bourse de 500 \$ Caisse populaire Desjardins de Québec
Techniques de comptabilité informatisée. Accompagné de Dominic Guay, Desjardins



Isabelle Duguay
Bourse de 500 \$ Caisse populaire Desjardins de Québec
Reconnaissance pour l'engagement étudiant. Accompagnée de Isabelle Boily, Desjardins



Marlène Rhéaume
Bourse de 1000 \$ Financière Liberté 55 de Montréal
Assurance et sécurité financière (AEC) (classe en ligne) Accompagnée de Réjean Prévost, coordonnateur du programme



Émilie Turgeon (1) et Élisabeth Dufour (2)
2 Bourses de 500 \$ de Norton Rose
DEC Techniques de bureautique (1) et AEC Techniques de secrétariat et de bureautique bilingue (2) Accompagnées de Marie-Claude Tardif, directrice adjointe des ressources humaines chez Norton Rose



Marie-Ève Pitre
Bourse de 500 \$ PMT Roy
Assurance de dommages et expertise en sinistres Accompagnée de Luce Quirion, directrice des ressources humaines chez PMT Roy



Gilbert Mailloux
Bourse de 500 \$ Promutuel Lotbinière
Assurance de dommages des particuliers et expertise en sinistres (classe en ligne) Accompagné de Robert Croteau, directeur des ventes Promutuel



Kristel Lafond
Bourse de 500 \$ Oricom Internet
Techniques d'intégration Web Accompagnée de Bernard Lépine, Oricom Internet



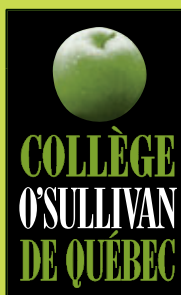
Éric Bergeron
Bourse de 500 \$ Procontact
Spécialiste en réseautique Accompagné de Paul Audair, directeur de comptes chez Pro Contact



Yannick Welsh (3) Jeakim-Bastien Hamel (4)
2 Bourses de 250 \$ Collège O'Sullivan de Québec
Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo (3) et DEC Animation 3D et synthèse d'images (4)

Une place pour moi

840, rue Saint-Jean,
Québec (Québec) G1R 1R3
(418) 529.3355



Venez nous rencontrer

→ Portes ouvertes
de 16 h à 21 h
14 novembre 2012
2 février 2013

→ Membre de l'ACPQ (Association des collèges privés du Québec)

www.osullivan-quebec.qc.ca

CHRONIQUE FINANCIÈRE

L'assurance-prêt : Nouveauté

Vos prêts sont assurés pour la vie ou l'invalidité avec l'Assurance-prêt Desjardins? Bonne nouvelle!

Au 1^{er} novembre 2012 vous bénéficierez d'une **couverture additionnelle sans frais supplémentaire**. Tous les assurés à l'Assurance prêt et l'Assurance prêt-marge Atout pourront obtenir un soutien financier de base advenant un diagnostic d'un cancer, automatiquement inclus à l'assurance-vie.

Un complément... au moment où vous en avez besoin.

Cette protection est complémentaire à votre couverture d'assurance. Lorsque le verdict d'un cancer arrive, il faut continuer à faire face à nos obligations. L'assurance invalidité assure les remboursements tandis que le montant forfaitaire aidera à payer les dépenses causées par la maladie : perte de salaire du conjoint pour nous supporter, transport, médicaments, gardienne, etc.

Si vos prêts ne sont pas assurés, il vous est toujours possible d'en faire la demande à votre conseiller de la Caisse au 418 878-2180.

Une offre unique à Desjardins!



Céline Brisson, Pl. Fin.
Conseillère en finances
personnelles¹



Martine Fortin, Pl. Fin.
Conseillère en finances
personnelles¹



Diane Benoit
Conseillère en finances
personnelles²



Jean-Michel Dionne, B.A.A.
Conseiller en finances
personnelles²

1 Planificateur financier et représentante en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.
2 Représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Le 7^e souper bénéfice de la Fondation Réno-Jouets rapporte 64 000 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Fondation Réno-Jouets a tenu récemment son 7^e souper bénéfice à l'Hôtel Plaza sous la présidence d'honneur de M. Jean-

François Cantin, directeur général chez SBI International. La participation de plus 300 personnes et l'engagement année après année des présidents et des partenaires ont permis d'amasser 64 000 \$. ■



Sur la photo de gauche à droite: MM. Richard Coulombe, président de la Fondation, Alexandre Martin, membre du comité organisateur, Mmes Pascale Rochefort, administratrice, Mélissa Chassé, membre du comité organisateur, Annie Asselin, directrice de la Fondation, MM. Jean-François Cantin, président d'honneur, Réjean Gingras, secrétaire-trésorier de la Fondation, Simon Bernier, administrateur, Stéphane Jean, administrateur et Jean-Sébastien Langlois, administrateur.

CHRONIQUE JURIDIQUE

Le mandat donné en prévision de l'incapacité



Lors de notre dernière chronique nous vous avons exposé l'importance d'avoir un mandat donné en prévision de l'incapacité. Idéalement, le mandat devrait être fait devant notaire.

En effet, la forme notariée permet au mandant d'obtenir d'un professionnel du droit toute l'information et les conseils concernant le geste qu'il entend poser : son utilité, ses conséquences, les formalités de son entrée en vigueur, etc.

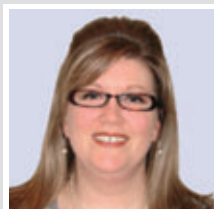
Mais le mandat peut également être fait sous seing privé, c'est-à-dire signé devant deux témoins qui n'ont pas d'intérêt à l'acte. Ces témoins doivent aussi être en mesure de constater l'aptitude du mandant à agir au moment où il signe le mandat.

Toutefois, **le mandat notarié assure une plus grande sécurité puisqu'il est difficilement contestable**. De plus, les notaires du Québec se sont dotés d'un système centralisé d'inscription pour faire en sorte de retrouver facilement votre mandat et de garantir ainsi le respect de votre volonté.

Lorsque vous faites un mandat en prévision de votre incapacité devant notaire, **celui-ci est en mesure de l'adapter parfaitement à votre cas particulier en tenant compte, par exemple, de situations précises**, telles la présence d'enfants en bas âge, d'un conjoint malade ou handicapé ou encore de certains biens situés à l'étranger. À la suite de l'intervention de votre notaire, votre mandat sera facile à comprendre pour tous les intéressés.

Ne faites pas votre mandat seul. Il s'agit-là d'un document important qui mérite d'être préparé avec tout le soin possible et rédigé avec l'aide d'un professionnel. À défaut de quoi, certaines lacunes ou irrégularités pourraient le rendre invalide, difficile à saisir, et même enclencher ce que vous vouliez éviter à tout prix, l'ouverture d'un régime de protection.

Si votre mandat en prévision de l'incapacité n'est pas notarié, soumettez-le à l'examen de votre notaire afin de savoir si ce document est complet et satisfaisant.



ME LAURIE BLAIS

ÉTUDE NOTARIALE
LAURIE • BLAIS
NOTAIRES & CONSEILLÈRES JURIDIQUES



ME MÉLANIE HAMEL

231, rue Jean-Juneau • Saint-Augustin-de-Desmaures, Québec • T 418 870-1308

Quand consulter le spécialiste du pied pour une douleur à la hanche ?

Le patient consulte en raison de douleur. La véritable question pour les spécialistes est de découvrir le type de pathologie dont vous souffrez. S'agit-il d'une douleur articulaire, congénitale, lombaire ou mécanique ?

Une douleur à la marche, soulagée par le repos, indique un problème d'ordre biomécanique ou une dégénérescence de la hanche.

L'orthésiste du pied s'occupe de l'évaluation biomécanique et de l'alignement du pied, cheville, genou et hanche.

L'évaluation débute par un examen de la démarche. Dans une démarche normale, les muscles du bassin se contractent de façon à maintenir le bassin à niveau. Il existe deux types de démarche anormale. La principale observée par nos spécialistes est le pas antalgique. Cette façon anormale de marcher cause un déplacement du tronc et déplace le centre de gravité ce qui nuit à tous les muscles, ligaments et nerfs reliés aux mouvements de la hanche.

L'orthésiste du pied évalue votre posture, votre démarche ainsi que l'alignement du pied-cheville-genou-hanche. Il recommande les corrections qui soulageront le pas antalgique, si c'est votre cas.

Nos spécialistes constatent que lorsque le patient consulte rapidement, le soulagement atteint presque 95%.

Les spécialistes d'expérience de La Clinique du Pied de Québec à la PLACE FLEUR-DE-LYS vous offrent pour un temps limité une consultation sans frais. 418 614 5206



Tailgate des anciens, une immense réussite!

Le 13 octobre se tenait la première édition du Tailgate des anciens de la Fondation Saint-François. Plus de 200 personnes ont profité des festivités entourant le match de football opposant le Blizzard juvénile AAA aux Loups de Curé-Antoine-Labelle.

Tel qu'annoncé, le Tailgate des anciens se voulait gastronomique. À bord du Panache Mobile de l'Auberge Saint-Antoine était présent M. Dominic Jacques, gagnant de la troisième édition de l'émission Les chefs. M. Olivier Simon, gagnant du Warbecue 2011 et propriétaire des Coups de food d'Oli était pour sa part accompagné de BBQ Québec. Les moins frileux se sont aussi délectés grâce à Tutto Gelato, le meilleur artisan glacier de Québec. Les enfants retiendront quant à eux les multiples jeux gonflables et le clown maquilleur.

La Fondation Saint-François remercie les entreprises présentées ici-bas pour leur soutien financier, leurs contributions sous forme de services ainsi que leurs donations. Sans elles, la première édition de l'événement n'aurait pu connaître un si beau dénouement. Fort de son succès, le Tailgate des anciens reviendra l'an prochain et sera, à tout le moins, aussi impressionnant que celui de cette année! Pour plus amples informations la concernant la fondation, communiquez avec Anaïs Duguay Périchon à l'adresse a.duguay@ss-f.com.

Merci à tous nos commanditaires.



Desjardins
Caisse de Limoilou

Concert Plus
Animation - Audiovisuel

TBC
CONSTRUCTIONS INC.

FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE



PDionne Photo inc.
Paul Dionne, photographe
portraitiste et commercial à la demande
1440, rue Prince-Rupert
Saint-Jean, Qc, Canada
G2H 2G6
téléphone : 418-877-8871
téléfax : 418-351-2886
pdionnephoto@gmail.com
www.pdionnephoto.com

CONSTRUCTIONS
BEAUBOIS

Tutto Gelato

EUROVIN

BORÉALE

alt HÔTEL
ALTERNATIF

PHYSIO
Interactive

PAR BALLON

Surmesur

GARNEAU

DÉPANNEUR DE LA RIVE

Les Petits Blizzard à l'école de hockey

Ayant à cœur le développement du hockey dans la communauté, l'organisation du Blizzard a mis sur pied une école de hockey pour des jeunes joueurs d'âge MAGH et novice l'été dernier. Nous pouvons voir ici dix-huit jeunes joueurs ayant fait partie de la première édition de l'école de hockey les Petits Blizzard avec leurs « grands frères » de l'équipe juvénile division 1.



Mise en jeu protocolaire Hockey scolaire juvénile AAA

Le directeur des sports, M. Luc Savoie, le directeur adjoint des services pédagogiques et des services aux élèves, M. Jean-Daniel Larivière, le porte-drapeau des Petits Blizzard, William Marquis et la mascotte BLITZ ont procédé à la mise au jeu protocolaire de la deuxième saison de l'équipe juvénile.



Champion régional de soccer de la RSEQ (Benjamin division 3)

Après deux matchs d'une rare intensité, les onze joueurs de soccer du SSF ont brillamment décroché le titre de Champion régional de soccer de la RSEQ (Benjamin division 3). Malgré une forte opposition, notamment en finale contre le Séminaire des Pères Maristes, les joueurs ont su faire preuve de courage et d'abnégation (pas de remplaçant!) pour venir arracher le titre et une belle bannière! Félicitations à toute l'équipe!

Yan Laurichesse



Séminaire
Saint-François

4900, rue Saint-Félix
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 0L4

Suivez-nous!



Pour découvrir le SSF : www.ss-f.com



UN ESPRIT
SAIN
DANS UN
CORPS SAIN

Appui de 74 760 \$ pour 4 projets à St-Augustin-de-Desmaures

C'est à l'occasion de la soirée annuelle Fonds d'aide au développement du milieu (FADM), tenue le 18 octobre dernier au cœur de la Semaine de la coopération, qu'étaient dévoilés les 4 projets retenus pour cette édition 2012. Ce programme d'appui financier de la Caisse est possible grâce à ses membres qui acceptent de verser une partie de leur ristourne collective pour des projets structurants dans notre milieu. L'investissement total de ces 4 projets représente quelque 3 609 950 \$.

Fondation pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN)

Appui du FADM 2 760 \$ - Coût du projet 5 700 \$

Projet : Installation d'un panneau d'interprétation sur le belvédère au parc des Hauts-Fonds et publication d'un encart cartographique pour sensibiliser la communauté augustinoise sur les attributs du milieu riverain.



MM. Patrick Nolin, dirigeant et membre du comité FADM, Jacques Ancil, vice-président de la FQPPN, Mmes Nicole Lavoie, coordonnatrice de la FQPPN, et Sylvie Larouche, présidente de la Caisse.

Groupe vocal LA-MI-SOL

Appui du FADM 12 000 \$ - Coût du projet 17 500 \$

Projet : Mise en place d'un chœur de jeunes âgés de 8 à 14 ans.



Mmes Suzanne Dumas, membre du comité FADM, Odette Lord, Chef de chœur La-Mi-Sol, Lucie Trépanier, vice-présidente La-Mi-Sol, et M. Patrick Nolin, dirigeant et membre du comité FADM.

Héritage Faune

Appui du FADM 40 000 \$ - Coût du projet 3 544 750 \$

Projet : Mise en valeur du Boisé Héritage faune par la construction d'un stationnement et d'un panneau d'accueil près de la route 138.



MM. Patrick Nolin, dirigeant et membre du comité FADM, Alain Cossette, directeur général Héritage faune, Mmes Mélanie Létourneau et Suzanne Dumas, membres du comité FADM.

Séminaire Saint-François (SS-F)

Appui du FADM 20 000 \$ - Coût du projet 42 000 \$

Projet : Acquisition et installation d'un tableau indicateur au stade extérieur de l'école.



Mme Mélanie Létourneau, membre du comité FADM, MM. Luc Savoie, directeur des sports au SS-F, et Patrick Nolin, dirigeant et membre du comité FADM.

Le don planifié : Investir dans des causes qui nous tiennent à cœur

C'est pour la Société de recherche sur le cancer et l'Association canadienne des ataxies familiales - Fondation Claude St-Jean que **Mme Loretta Healey-Villeneuve**, membre de la Caisse, a mis sur pied son fonds de dotation. En collaboration avec son planificateur financier, M. Emmanuel Caron, et Mme Nataly Rae, directrice générale de la Fondation communautaire du grand Québec, **Mme Healey-Villeneuve assure ainsi la continuité de son œuvre humanitaire dans le temps**. Rayonnante, Mme Healey-Villeneuve souhaite que plusieurs membres de la Caisse suivent cette voie pour appuyer les œuvres de leur choix et les rassure sur la facilité des démarches à entreprendre. Pour toute information sur le don planifié, communiquez avec le directeur général de la Caisse, M. Michel Desjardins au 418 878-2180.



Mmes Nataly Rae, directrice générale de la Fondation communautaire du grand Québec, Loretta Healey-Villeneuve, philanthrope, et de la Caisse, MM. Emmanuel Caron, planificateur financier, et Michel Desjardins, directeur général.

Élisabeth St-Cyr – Récipiendaire de la Fondation Desjardins

Mme Sylvie Larouche remettait, au nom de la Fondation Desjardins, **une bourse de 2 000 \$** à Mme Élisabeth St-Cyr, représentée par sa sœur et son père. Ce dernier a rendu un vibrant hommage à sa fille qui a remporté le prix du programme Expertises et Savoirs – 1^{er} ou 2^e cycle pour l'année scolaire 2012-2013 et qui poursuit actuellement des études supérieures en violon à l'Académie norvégienne de musique d'Oslo. Mme St-Cyr avait également retenu l'attention du comité des bourses Jeunesse de la Caisse au printemps 2012. Nous lui réitérons toutes nos félicitations et nos vœux de réussite future.



M. Bruno St-Cyr et Mme Florence St-Cyr, père et sœur d'Élisabeth St-Cyr, et de la Caisse, Mme Jocelyne Béland, conseillère services aux membres clientèle Jeunesse, et M. Michel Desjardins, directeur général.

FQPPN – Inauguration

Le 19 septembre dernier se tenait l'inauguration du panneau d'interprétation de la réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures au parc des Hauts-Fonds. Ce panneau de type lutrin a été installé sur le belvédère du parc afin de faire connaître l'historique de la constitution de la réserve naturelle. Le projet a été rendu possible grâce au travail soutenu de la FQPPN et de la collaboration financière de la Caisse, du ministère du Développement durable, Environnement, Faune et Parcs et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Mme Sylvie Larouche, présidente de la Caisse, **a félicité les membres de la FQPPN pour leur excellent travail et remercie les membres de la Caisse** qui accepte de verser une partie de leur ristourne collective pour le bien commun dans le cadre de son programme Fonds d'aide au développement du milieu.



Mmes Christine Bélanger, Fondation de la faune du Québec, Line Couillard, ministère du Développement durable, Environnement, Faune et Parcs, Sylvie Larouche, présidente de la Caisse, et M. Marcel Corriveau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

On est bien plus ouvert que vous pensez!



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

HEURES D'OUVERTURE Lundi et vendredi 9 h 30 à 17 h
Mardi, mercredi et jeudi 9 h 30 à 20 h

418 878-2180
www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures



LA RÉFÉRENCE Honda à Québec



MODÈLE ILLUSTRÉ CIVIC EX-L SEDAN 2012

CIVIC BERLINE DX 2012

EN LOCATION 60 MOIS

• Style aérodynamique évolué
• Technologie Econ^{MC} d'aide à la conduite éco-écologique
• Faible consommation d'essence
• Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
• Chaîne sonore compatible MP3
Transport et préparation inclus

0\$ DE COMPTANT

178\$ /MOIS*

LE GRAND SOLDE

2012

Honda

CR-V LX 2013

EN LOCATION 48 MOIS

• Puissant
• Utilitaire
• Économique
• Raffiné
• Sans compromis

Comptant de 3 395 \$
Transport et préparation inclus

298\$ /MOIS**



MODÈLE ILLUSTRÉ CR-V TOURING 2013

L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFH), sur approbation de crédit. *Cet offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (FB22C2X). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395\$ et taxe sur le climatiseur de 100\$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 16 495\$. Transport et préparation inclus. **Cet offre porte sur la CR-V LX AT 2013 neuve (FA23C2C2X). Franchise de kilométrage de 95 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 640\$ et taxe sur le climatiseur de 100\$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 27 735\$. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Photos à titre indicatif seulement.



CR-V LX 2008

TOUTE ÉQUIPÉE

15 950\$

84 572 km certifié

Automatique/5 vitesses • Lecteur DC
Climatiseur • Lecteur MP3



121224A

CIVIC DX-G 2010

CLIMATISEUR

13 950\$

48 417 km certifié

Tout équipé • Lecteur DC
Manuelle/5 vitesses • Lecteur MP3



121287A

FIT LX 2009

TOUTE ÉQUIPÉE

11 950\$

88 203 km certifié

Manuelle/5 vitesses • Lecteur DC
Climatiseur • Lecteur MP3



UM12011

HONDA

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

CarProof
RAPPORTS HISTORIQUES DE VÉHICULES

Occasion en Or

PNEUS • Installation et balancement

***39,95\$**

Installation et balancement des pneus à partir de *39,95\$ (*14 pouces).

GRATUIT

Vérification électronique du SYSTÈME DE CHARGE

Vérification électronique du système de charge gratuitement avec toute installation de pneus.

19,95\$ Vérification électronique de l'ALIGNEMENT

PNEUS • Remplissage à l'azote

4,95\$

Pour un meilleur confort, prévenir l'usure prématurée des pneus et une meilleure économie d'essence, remplissage des pneus à l'azote pour 4,95\$/pneu.



YOKOHAMA

BRIDGESTONE

PNEUS DUNLOP

MICHELIN

BF Goodrich

Prenez le contrôle

TOYO TIRES

au-delà de la performance

UNIROYAL

GOODYEAR

Firestone

VÉHICULES DE QUALITÉ | CONSEILLERS FIABLES | SERVICE RÉPUTÉ



LALLIER HONDA STE-FOY

2000, CYRILLE-DUQUET (SUR CHAREST) 418.687.2525



HONDA